# ROMANIAN NEWS





A dominant figure of the mid-10th century, Constantin Lecea (1807—1887) was a feult hiszer and a professor locusing around him all young Romanian painters. His orlistic autivity unfolded along three distinct singes againing four decades. The first one is that of his debut (to the Biblioteca romaniasca) publication, in 1829 and his formation in Vienna and Rome, up to 1833. The second peelod, that of his mainrity, is represented by the time he spent in Cralova, Lecea was then a writer, printer and publistier, teacher of drawing and calligraphy, finistrator of ninunacs, composition painter, protraitist and church painter; his best works belong to this period, 1831, the year whom he came to Bucharest and 1870 definit the litted period in his cruation, when we meet quite a different actist, a dissemblator of secretarials works, Lecea remained a great pairlet, a great relation, when we good leader and a gifted portraitist. His rich work is preserved by numerous art museums in this counter.

lry. The slamp enliction of the Library of the Romanian Academy includes the cultre series of tithugenpha made by the printer as well as several skelch unfebooks. Also, the arrhives of Bucharest, Beasing

onli Crainva freasure munerous documents regarding leeen's neitylly and the past of his family.

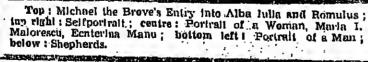
In the "Shurt History of Fine Aris in Homonia", vol. II, published a few years ugo, Leees is somewhat severely freated, but the conclusions reached In this synthesis study give the uritst his due ploce. Stress is labl on his patriotic feelings, his gift of a good portraitist and painter of compositions with religious themes, emferring upon him a specific rofe in Romanian painting. Through the targe number of portraits he anthored, he contributed to the oreatton of an original sirio in Komanian cusof painling.

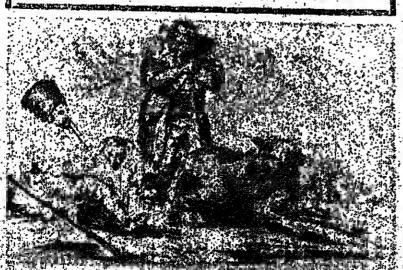


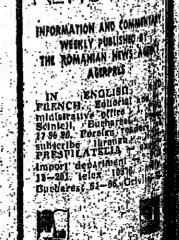












ROMANAN

# COMANIA!

**ELEVENTH YEAR** 26 (535) JULY 1 16 PAGES — 3 LEI

PLENARY MEETING OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE RCP

A Marie Managal Califord and the liver to the administration of the property of the property of the party of

During the plenary meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party, which took place in Bucharest on Tuesday, June 28, the Party General Secretary, Nicolae Ceausescu, made the following speech:

The Flauary Meeting of the Faty's Contral Committee nuatived and unonlineasity endersed the proposals of the Executive Folileal Committee of the Contral Committee of the Contral Committee of the Whole working personal, as well, as the pension rise. These measures ensure the fullitument of imperiant decisions of the Thirtenth Congress and of the National Conference of the Parly regarding the increase of the abole people's living standard, both material and spiritual—the supreme gnal of the parly policy, the gist of the mutitality developed socialist society we are successfully building in Romania.

As the resulted from the re-

As his resulted from the re-sets analysed and contensul, the remaneration of the whole

working personnel — i.e. almost 7,800,000 propio — will riso by len por cent. In this trame, the lariff remuneralism rises by eight per cent and the variable one — by two per cent. This lime too, we have tall stress on the cent. lime loo, we have lahi siress on inpreasing in particular the fariff renumeration, so as to ensure in this way the slability
and gnarunire of the real, inrours earned from work nulthe provision of countilines for
the firm application of the overull agreement system. Nominal
merage renumeration will go up
from 2,980 to 3,285 tel.

Stress should be table to parleniar on the rise to the forces
incits renumeration. Irom 1,580
tel nobality to 2,000 tel mantidy,
meaning a 31 per rept increment. It can be said that in
net tills is the biggest renume-

PLENARY MEETING OF THE NATIONAL COUNCIL OF THE SOCIALIST DEMOCRACY AND UNITY FRONT



# GRAND NATIONAL ASSEMBLY SESSION To the presence of Nicolae Canagesou, ROP General Secretary, Freedom of Romania, the content of the ninital Resistance for long in plenum, of the ninital resistance for long in persons of the ninital resistance for long in the persons of the disabled on the ninital resistance for long in the persons of the disabled on the ninital resistance for long in the persons of the disabled on the ninital resistance of the ninital resistance in the persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the decrees the nine persons of the Bills on passing the nine persons of the Bills on passing the nine persons of the Bills on the nine persons of the Bills on passing the nine persons of the Bills on the nine

Then, Prime Minister Constan-tin Discalescu presented the ra-tionale of the Bill on raising the remuneration of the working personnel and the Bill on rai-

remmeration of the working personnel and the little on relating the late social scourity pensions for length of solvice and old ago, the pensions of the disabled and the pensions of twar invalids. Next was presented the report of the GNA permanent specialized commissions which looked into and approved these bitts.

After the general debate and the disrussions of each bitts article by article. The Grand National Assembly unanimously passed them by voting.

According to the agrends, next, the Grand National Assembly unanimously passed the Bitt on the legal status of the specialist units appearing to the principles of the workers sell-insulation of the workers sell-insulation. The agends being the fluincial according to the spirit pairer sense by the spirit pening as the little of the workers are the spirit pening of the fluincial assembly nor season by the spirit pening the fluincial the little principle. The agends being special, Nicolic Glosen, Graitmus of the night legislative term closed the legislative term closed.



# ON THE ROMANIAN PRESIDENT'S WORKING AGENDA

On Wednesday, Juno 28, manla on a political resolution in the area and the extraction world, ou the need to do everything for a global, just and Middle East. int, Chalman of the Exemitye Committee of the Palestine Liheration Organization, now un a visit to Romania.

During the talk views were buring the case was were exchanged on current interna-tional issues and, especially, on the way and means of selling the Middlo East attuation, the Palestinian people's question, and of establishing o just ond

Yasser Arofat Informed about the developments in the Mildle East and coferred to the PLD's flore opl to resolve the existing couplex problems and establish

President Nicolae Counseson During the talk emphasis was referrated the principled, consistent stend of the file of friendship and

SALIM YASSIN, Deputy Prime Minister of the Syrian Arab Republic it was assessed fuel the ex-pausion of Romanion-Syrian ties was beneficial to both coun-

On Friday, June 21, the General Secretary of the Romanian Communist Party, President of flomunia, Nicolae Crausesau, reorlyed Salim Yassim, Doputy frime Minister in charge of commune offsirs of the Syrjan Arnh Republic, who attended the eighth acception of the joint Romanian-Syrion governmental commission of economic, technical and scientific cooperation in Buchorest, The guest was nronnpanled by Miannyos Habib, Minister of Petroleum and Mineral Wealth, and Aptolno Junbran, Minister of Ip-

During life interview reference was made to the fine links between ilomania and Syria, the wish being expressed to further develop them in the apirit of the understandings covenanted at ton lovel, Employet was placed on the important role devolving on the joint governmedal commission of economic, leabnical and solentific temporation in the monyalded development of Romanian-Syrian cooperation, in the initialion of taughtle steps meent to ensure the best initiation of the potential of the two countries, the diversification of commission of new forms of cooperation of new forms of cooperation of new forms of cooperation of new forms of cooperations.

Pionnry succings of the Coun-ell of Romanian Working People

Council of Romnulan Working People of German Malionally were held in Bucherest on June 27.

Representative and ronsulta-five hodies, set up in 1908 as commonent parts of the Societal

Democracy and Unity Front, ito two enguetts analysed the octivity of the Homanton working people of Magyor and, respecti-

vely, German untimality, in those unity with the whole flo-

sided dovelopment one floor-ishing of the cummon hundland,

the Soofaflet Republic of Rn-The reports read during the meetings showed that socialist Romania onsures full equality to olf its some through a highly

funianistic policy, providing funianistic policy, providing conditions for the pionery assertion of ull society's princers. The reports clso underscored the conditions created in Remunia for the management use by the policy of their publics.

the nulinnalities of their mother

In connection with the recur-

rein arrents made noir by so-called likelorious and politicians in the Hungarion People's Ro-public, on the oup head, le erroneously present the most important moments in the his-tory of the Romantin people and palion, to felsity historical truth

and, on the other head, to dis-tort and even dentgrote the in-contentation achievements socred

tongno, and the advancement of their specific cutture.

onton Brooke, for the

Magyor Nationofity and the munoit of Romnulan Working

THE CHAIRMAN OF THE ADVISORY (SHURA)

COUNCIL OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

Romanian Communist Parly, President of the Socialist Re-public of thunania, Nicolan in their continuous neveropment and sirrngifening. The wish was expressed to expoud and diversity them, for the benefit of the two countries and peoples, of the cause of peuco and apdoretanding among nations. public of thunania, Alcoha Ceausescu, received on Thurs-day, June 23, All Lutfi, Chair-man of the Shuro (Advisory) Council, momber of the Secreto-rialo of the National Democratia Party of the Arob Republic of Egypi.
The Cheleman of the Advisory Council, handed over to President Nicoles Causesou a message from President Muhamned Rosul Mubarak.

valuent of a comprehensive, lasting and just peace to the

ties was heneficial to both countries and peoples.

Current international political aspects were elso approached.

Current international political including the procedul resolution of the Middle East issues.

LUDOLF GEORG VON WARTENBERG. The West German Parliamentary Secretary of State in the Federal Ministry of the Economy

President Nicolae Ceanseson stileal of the World Jewish of the Socialist Republic of Ro-Congress.

manie, received on Blonday, June 27, Edgar Beonfinaa, Pre- oordial aimosphere.

**EXECUTIVES OF THE NUR-TOURISTIK FIRM** OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The President of the Scelalist Republic of Romania, Nicolac Ceansescu, received on Morday, June 27, director-general Wolf-

SESSIONS OF THE PLENARY MEETINGS

OF THE COUNCILS OF WORKING PEOPLE

OF MAGYAR AND GERMAN NATIONALITIES

in the years of socialism, the report of the Council of Romanian Working People of Magyur Notionality pointed out: was the strongia to our vitat interests, to our present and future, to the working people's unity, to the prestige and dignity of socialist itemania.

We are concerned over the

Wo are concerned over itso fact their in some neighbouring countries manifestations hostile

to our country and the tGP's consistent policy are encouraged, that revisionist, revenabled

and irredeniist theses are elr-

and irredentist theses are elrontated again in an attempt at revensitaring facts which history numpostabily condemned. We think as particularly serious the attempts to deny the logitimacy of the territorint restites established after the first and the second world wars, to fatisfy not only the present but also the historical past. We all know very well whereto the propagation of such theses and ideas ted to the past, how much barm and servery they enused to

propied.

In its turn the report of the Council of Romanian Working People of German Nationally firmly condemned any interest conce in the Romanian people's penceful tite, the stiemple of receiled are of a story with the country of the Romanian people's achievements, to denigrate and mistry its history with the overt purpose of harming its unity of aspirations and deals of all the citizens of Romania.

Federal Ropublic of Germany, n firm which bas collaborated with tourism enterprises in Romo-

Alone the RCP, the Romanton government and other consil-initional higher bodies have the competence and right to exc-nice and lind solutions to the problems of Romanin — an in-itopendent, free mul sovereign coles.

On the aliempt of the same reactionery imperiotist elreice to sive a definition of the "human rights" which ignores such fun-

damental rights as the right to work, to education, to life, the council sold in its report that

of Corman uniforality, cannot

of Corman unitorality caunot accept, under the "humon rights" cloak, the fastigations to descrit the country. The council atoics its full disogreement with the people who, under various prelexis, left or are trying to leave the country, tured by the miroge of "affluence" and she illusory equal opportunities in the appliable world, to the so-called afficient socioties whose exploited and oppression are most ruthfest, and human dignity is frampled upon.

by is frampled upon.

During the plenums stress was loid on the consistent policy of the Cores of production, the regarding e-railonal distribution of the forces of production, the concernies and seedlepolitical nativations of all the Remaritan counties and regions, implicitly of those where flounding different policy where flounding of the physical financing that seed work, the physical minuming has at the concernic concernic concernic concernic density and living conditions.

The Conerul Secretary of the | manysided coopernilon, with special siress on the decisive role of the top-level dislegue in their continuous development

> Current aspects of the Inter-Current aspects of the inter-national life were also op-proched. President Mediae Centisescu retterated on the oc-casion Romanio's stand on the proceful settlement of the Middio East situation, the ochio-

region.
The guest underscored in high oppreciation enjoyed in the Arab Republic of Egypt by the solivity of Romonia, of President Nicoloc Ceausescu for the

people,
This rise forcefully retierts
the strength and vigour of the
national economy, the profoundly humanistic and demo-On June 28, President Mosine
Connecsed of Romanto received
Ludoil Georg von Wartenberg,
farliamentary Secretary of Statin in the Federal Ministry of
the Recognity, attairman for his
country of the Joint Covernment
Commission on economic, industriol and terbuted collaboraitem between Romania and West

Germany, beld in Bucharest.

During the interview, emubasis was placed on the relations
of many, and mentioned west the
many, and mentioned west the
many, and mentioned west the
ministry of the vertical interview. fomilty huministic and demo-oratio character of our system, the correctness of the policy of the party, of socialist Romania — strongly associed expectally utter the Ninth Purty Congress — which places may, his over-tare and happiness at the rentre of its neityty. The new renum-ration rise takes along against THE PRESIDENT OF THE WORLD JEWISH CONGRESS

nl ka nelivity. The new remunoration rise takes plans against
the background of confining
phenomens of singuation and
recession in the world economy,
which result in a lowering of
working propio's fiving standurds in certain countries.
The plonary needing unantmonaly approved the proposals
concerning the rise of stude soriat socnelly possions, pensions
for war invalids.
These proposals highlight is be The interview passed in a

These proposals highlight the party and its general sceretury's concern with permanently enhousing the voltage of ell cale-gories of citizans, with ansuring aver helter living conditions to all those who have warhed for a long lime in various spherius

n long lime in various spheres of notivity.

By applying the new measures of rabing the working personnel's remuneration and pensions, whitally all those who have confributed to the fullifution of the ptons for the country's sooloeconomic standards many-stand programs will heneft by larger covernes, thereby, one of the meal important provisions of the meal important provisions of the Programme of upilifting the fiving stendard over the 1880—1890 five-year plan period will be taplemented.

The glomouted.

The nieuary meeting unonim-onaly approves and exponent the assessments and guidelines on international issues contained in the speech of the Porty Ceneral Secretary, Nicolas Ceanşeacu.

The plenory meeting - the resolution points out - underecored that the fireign poticy of our party and state ngreed to our narly and slate agreed to the greatest extent with the licemental analysis corpreme aspirations ufter place and copperations, disarmament, nuclear in the first place, after a position solution to the grave and complex problems confronting manufacturity after the hulding of a better and more just world, free of arms and wars.

The planty meeting expressed

of arms and wars.

The plonary meeting expressed the bight appreciation of the communists, of the entire people for Presidest Misolac Deausesen's decisive contribution to working out add implementing inn foreign policy of our purity out goodallat claic. Serving the vital interests of the Romanian people, the eather of building operation and communism the our country, of international peace and coppension with ineximal thic energy and tathetic dellipeace. Bresident, Nicolac Congressia has asserted hipself in the Consoluble of manking as a prominent personality of the configuration of manking as a prominent personality of the configuration of the configuration of the configuration.

THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY and working-class moreness, here of peace, o fireless fac-fur the premision of data disamination, accurity, with a limiting and peaceful copy ration, for the himspire and lines ideals of freedom, by the copy and the cop

RESOLUTION

OF THE PLENARY MEETING OF

THE CENTRAL COMMITTEE OF

According to the resulution dopted by the pleusry meeting of the Central Committee at the

Romanian Fundaments Party, the pleanry meeting was highly appreciative of the closing speech made by the Party General Receivery, Nicolae Compesent.
Fully endorsing the theses, guidelines and basks set forth by

guidelines and lasks set forth by
the Porty General Serretary, the
plenary meeting expressed the
resolve at the romannists, of
all working people to do their
best for the exemplary lutifment of plan provisions for this
year and for the whole nulnqueunium, of the measures concerning the intensive development, to a bigher technical and
scientitic level, of the whole
socloeconomic justivity, of the

selection level, of the selection of the

sol'e remuneration over 1985-

The new commercilon raising

mensures are ou artim of great political and social significance.

on cloquent proof of our party and state's permanent cure for continually improving the li-ling standards of all working

matthus means of freedom, the prendence and progress.
The plenary occiling the rated the deformination of the communication of the continuous and the continuous and the continuous and the continuous areas. communists, of the entire period to their nimest for the far-promotion of the foreign period our party and mate, of the initiatives and steps of Rough of Nhulne Conuscent, for General Serretary, Presse of the Thepublic, nimed at par-mud disagramment, of street, nud disarmament, nt single, ning couperalion, according anderstanding in Europe at worldwide. The pionary meeting his hacked and approved the

two parties, countries :

The Central Commike W

The Contral Committee of deced as particularly active in that over after the extension of tellers between the inperiors—which expressed in wish to discuss ways of mering billsterni links—the ments continued to be make it of thicks of defamatory after the livestoned in the Heart's Published in th

hodies in that country. The Central Commillee fi

The Central Committee flow supported the stance lake to connection with these units to like l'arty General Secret. Nicolae Cenuscuot, and finited that our parly and finited that our demands of alteriorse to our demands of alteriorse to the of the principles and secret to or the principles and secret the nicrary meeting it.

The plenary meeting of it.

The plenary meeting of it.

Central Committee of the it.

Central Committee of the insent mention Communist Party are sent that it is in the intent the two countries—and itungary—of all artist and itungary—of all artist the put to these highly begin actions, that overything peaks actions, that overything peaks actions, that overything peaks actions, that overything peaks are also as the tile Remains.

he put to these highly solve actions, that overything solve actions, that overything solve be done for the formalisation be done for the formalisation in the property of the paris of the property of the paris of the property of the paris of the property of the property of the property of the property of the other of the property on the property of the other of the property on the property of the other of the property of the other of the property of the prope

Compession considerations nessessuerils as regard to exchange of leiters best the Centrol Committee of the thomanian Committee of the the Centrol Committee of the Hungarian Socialist Works tuation ereated in the Rome's Hungarian relations. In the spirit of our publi consistent policy of cooper-

morthing fully approved hell-liative and proposal savassit the Central Commilies to tionianian Communist International the Central Commilies of tionsulan Communist First of of the Hungarine Soils Workers' furly to diese & situation created in the manian-tinggarian relates following the slope unflated and set measures to liquide these negative states of this and ensure the further dense

are lecrossed by some 17 per cent on the average and the lowed pension by 45 per cont

Under the chalmanship of Nicolae Ceansesen.
Cracral Secretory of the Romanian Communicity Party, a Pienary Meeting of the CC of the RCP was held on June 28.
Upon the proposal of the Executive Political Committee of the CC of the RCP, the Pienary Beeting unanimously approved the following second i organizational mailors: proposals for the riso in the working nersonal's pay over ageoda i organizationat malters; proposals for the rise in the working personael's pey over 1988-1989; proposals for the rise in the possions of state social insurances, pecsions for the disabled and pensions for wer invatids; inter-national issues.

The plenary meeting was oftended by sadres bolding personally.

leading responsible posts, who ere not members of the CC of the Pariy, as invited guests. As for the ergonizational mutiers, the Pionary bleeting uncolmously approved: the retease of Constnatia Milen and Radu Bătan from the collice of secrolaries of the CC of the Party; the release of Stefan Birlea from the niternote membership of the Executivn Political Committee of the CC of the RCP, in conaccites with its release from the effice of Obsirman of the Stale Planning Committee of the effection of Constain Olicaan to the office of Secretary of the Stale Planning Committee of the effection of Radu Balan as alternate member of the Executive Political Committee of the CC of the RCP; the cleation of Radu Constaintin, first secretary of the Bacharet etty RCP Committee, as ulternate number of the Executive Political Committee of the CC of the RCP, in accordance with the provisions in Next, read wars the text.

of the accordive Political Committee of the UC ihe Parly statuta.

Next, read were the letter of the CO of the Ropanian Communist Parly addressed to the CO of the Hungarian Socialist Workers Parly inconcetton with the question, of the relations between Romania and Hungary and the letter. Workers Parly of the CO of the Hungarian Socialist Workers Parly.

The Pienary Meeting was highly appreciative at the measures proposed to raise the pays of the Royal and the persons, un illustration

of the RCP's constant core to continuously increase the maiorial and apiritual welfare of all categories of cilizens.

Approving the initiative and the content of the letter of the Central Committee of the Remontant Committee of the Remontant Committee of the Huagarian Sociolist Worker's Porly, the Pionary Meeting uppreciated that it was in the interests of Romonia and Hungary to do everything possible for the selffement of the problems which affect dilatoral colleboration, for the normaticalism of the ralations existing between the twa socialist countries, for the Romanian-Hungorian itee to develop in the spirit of collaboration, confidence and sood reliboration, on the basis of the principles of this signal rights, observence of interesting everything event rights, observence of interesting and intum advantage, accordant to the provisions in the treaty of friendship, collaboration and mulmit assistance and in other collaboration and mulmit assistance and in other solid doceanents.

The participants in the detailes condemned the fact that oven after the exchange of lotters between the OC of the RCP and the CC of the IBWP, in after contradiction with the norms of interesting relations, chanvinistic, antil-Romanian and unit-socialist actions continued in Hungary. It was demanded that these hostile actions, which are professivily harmful to the Bomanian-Hungary. The Central Committee points out that the Romanian relations should be brought to its postition, was determined to make its continued in Hungary. The Central Committee points out that the agencies file, Fernary Meeting and socialist actions which affect Remanial-Hungarian Hungarian Hungarian files.

In connection with the problems which affect Remanial-Hungarian Committee of the Plenary Meeting Nicolae Goungary, General Secretary of the Romanian Commitmis Party, took the

as a result of the fart that in the first half of the enrest five-year plan period we have sourced impuriant results — as I

stored impuriant results — as I said in my previous expositions.

— in our homeland's sorlo-ecomous decomponent.

There is still half of this fixed party partial left — two and a half years of the eighth livedyrar plan period — and resulting measures are accessary in util domains of activity, for the fulfilment in gnod conditions of the plan for this year, of the fivedyrar plan, in order to ensure the utiniment of the strategic targets of our homeland's pussage in a new development stage, of successful fulfilment of the party programme of building the mullitatersity developed socialist soriety and advance to communism.

Dear contrades,

There is a wide debate all

There is a wido debaio all over the rountry, willing the party and with the whole people of the April 20 theses of the Executive Political Cummilities which are in form the object af a special plenary merling of the Party's Central Committee. Until the plenary meeting we Until the pleasty meeting wo must take nellon in every sector for the futiliment of the measures established by the Execulty Political Committee as regards the translation latelife of the most important provisions on the mederalization and improvement of speciocopo-

visions on the modernization ond improvement of socioeconomic netivity, on eubancing the party's leading, cois in all domains of activity. Therefore, we should out discuss at tire plenary meeting what we must do but survey the transintion into feet of the provisions regarding the improvement ond modernization of our whole activity and endorse the new measures, for the whole five-year period regarding the intensive development of our socioeconomic activity at a higher teabulcal and uclentific towel, the raising of Romants' onto new peaks of progress and civilization. Dear contrades.

progress and clytization.

Dear contrades,

You learn between the Central Committee of the Romanian Commutes Party and the Contral Commutes Party and the Contral Commutes Party and the Contral Committee of the flungorinn Socialist Workers' Party. As you nearly the Central Committee of our porty flought it necessary to write to the Central Committee of the Hungorinn Socialist Workers' Party to cult its attention to the detectoration of the retailons between our parties and coputries, to manifestations, press artiples and even statements made by officials institute to Romanite and to socialist denish until in oar bomeland, which are an interference in our domestic alfairs, rupning contacts to the Treaty of friendship and other necessary of friendship and other necessary friendship in relations and interests of the two pelgibour progress, and contiles in the state of the two pelgibour progress, and contiles in the state of the two pelgibour progress, and contiles in the state of the two pelgibour progress, and contiles of interestate of the two pelgibour progress, and contiles of interestate of the two pelgibour progress, and contiles of interestate relations of the

and — as information from liugary has it — under the of-lichi sponsorship of the porty and stola bodies of liungary. It has rightly been asked hero

pest. Wo will unalyse the propo-uals ulso in relation to the stand fuctor adopted by the party and state feedership of the illungarian Feedership of the Hungarian Feedership of that the Romanien Coolmunist Party, the Bosfulist Republic of Ro-manic buyo alwayn taken nellou

manto buvo siwayn taken nelloo
for brond cooperation between
oue two partice ond peoples,
which are neighbours. Our starling point was the iden that the
problems that arose unitalerally
through violation of the agroements end andorstandings between the two parties and countries ought to be solved by way
of tuke nions, in a upirit of
equality, respect and noninterference in the domesile, affairs
of, either country.

Unquesilonably, there are
many presients awaiting a solution, both in Romania and in
lightary. May be indeed their
sen different, opinions as
to the ways of developing solulist continuation. But we have
always started, from the des
that each party, does people
about the free to choose its own
poople of each country, reality.

# PLENARY MEETING OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE RCP NICOLAE CEAUŞESCU'S SPEECH

ration rise in the years of so-clatism and this is in close an-cord with the general policy of our party of ansuring a well-balanced rise in the incomes of balacced rise in the incomes of ni working people and first of nil of those with small incomes. Starling August I until October f, this rise will benefit over 2,00,000 people. As it was rightly nicesed to plennin as well, this reiers especially to the young reiers especially to the young working persons who are in lacir first years of artivity in production or in various other

The remuceroism rise will not be matched by rises in rrule or by cuts in rhild benefits for the

by cult in rhild benefits for the working personnel who benefit by the remuneration rise. The remuneration rise will apply until the end of the year to 4,12,000 working propie, i.e. alment 50 per cent of the whole working personnel.

For the other personnel, the remuneration rise will be opplied in a phased-out manner, classing March 1, 1089 and with the completed by August 1, 1889, so that in the necond, part of 1938 the whole working personnel will receive higher pays.

Following a more marked rise in low remunerations, the ratio following a more marker rise in low remunerations, the ratio of the lowest remuneration to the highest one in the economy as a whole will be of one to 1.70, as compared to one to 5.33 now and almost one to ten in 1965.

This fully accords with the principles of socialist ethics and equily, equally ensuring the urressary material incentives and difference believen the lowest and highest remuneralism, beiween various sectors of activity.

and lightest reintineration, between various sectors of activity. The icmineration rise is privated by a rise in the state social insurance pensions for length of zervice and old age, up to 3,000 let mentify, by right per cool on an overage. This peads arise will benefit 97 per cent of all pensioners in this co-letory, some 1,256,000 people. In this frame, the pension for old age and full longth of service will reach the average in 2,000 let, and the lowest pension in this category will 22 up by 22 per reof, from 900 let o month to 1,000 let a mentic.

For the pensioners with incomplete longth of service, at less years, minimal pension grows 46 per cent, from 300 let amonth. The possions of the sweet pension grows 16 per cent, from 300 let amonth. The possions of the war invalids too—molier than 3,000 let a month—are lecroased by some 17 per cent of the sweets.

- from 550 let o month to 800 of our party's general policy of or our party's general polity in powrful devrlopment of the unit way to ensure the successful boliding of socialism and in stendily increase the people's malerial and cultural welfare. The measures of rolsing re-

The measures of rolding re-numeration and pensions have a profoundly sorial and huma-pilarian rhuracier, mirroring the correlness of the policy of our garly, of sorialist homania, which focus their artivity an man, his welfure and happiness. Following the remaneration rise, in 1980, when the wimin working appropried will receive working personnel will receive the new, increased renuncra-tion, the remuneration tand will tion, the remaneration and will grow by over 29 billien tol a year. So, it is worth mentioning that in 1965 the buist remaneration fund was same 57 billion tel ond as a result of this remaneration rise it will reach over 300 billion tel — brauning a 5.5-time rise in the general remaneration fund. It we aild in this life nimost 48 billion ir worth of remaneration to by the on-

lel a month.

worth of remuneration taxes which are now intrue by the orientation, we shall even better inderstand the transendous risa in the remuneration fund, in the general incomes of the working people derived from remuneration for the work done.

Likawise, following the application of the pension rise, the funds needed for this rise ore worth some two billion left a year, and the total pension fund exceeds 35 billion left, as compared to 3.8 billion left at 1885, which is an eliment inhefold rise. All this deserves emphasis since

The new rise in the browns derived from remaineration and

derived from remaneration and personal demonstrates powerfully the strength of our system, the profoundty humanistic and democratic character of our socialist system. This goneral rise in remaneralims and pensions is applied while the simbility is maintained of the priers of constanter goods and pervices, of the prices of all products in general, it should be stressed that this Jana thus series indexes with a

Il should be stressed that this Jano the price indexes with a number of farm, plant and animal produce, in the market were almost ten per cent lower as rampared to the aome period last year. Taking as a basis his 100 index in 1087, the price index in Juno this year was 90 per cent. This powerfully demonstrates the correctness of our party's policy of developing agriculture, and consumer goods producilan, of prica simbility and control. This is in feel the only way to ensure that the remuneration out pension rice is odequately reflected by the working people's incomes, by their intreoped purchasing power and the plo's incomes, by their intreo-sed purchasing power and the grruler welfere of the whole hotlen.

CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE

peace polity.

As you have heard, we proposed that delegations of the two parties' central committees meet and discuss the simulation, and reliable in measures that will put an end of the negative states of affairs, as well as many the development to several the contraction.

ive slates of ulfales, as well as ways to divelop the cooperation and relations between our parties and peoples.

One and a unif months later we rerelyed the letter of the Central Committee of the linegarian Socialist Workers' Porty in answer to our letter. You heard its content: it was assessed by some of the requires who

heard its content: It was assessed by some of the comparies who spoke here. I do not wish to dwell on that lefter.

However we in the Executive Political Committee have noted the fact that the Central Com-mittee of the Hongarian Socia-list Wockers' Party eventually declared it understood and con-sidered that the problems in Romanic should only be salved by the Romanian Communist Party. We expected some con-clusions to be drawn from that sintenent.

sinicimeni.

We also noted the foot that the Hangarian comrades declared they agreed with the Idea of meetings to be held in enveral stages to discuss the issues hotween file two parties and counfries. Unfortunatoly, only a couple of days after we received that letter, new moofestations took place whose cheracter was chauvinistic, nationalistic, anti-flomonian and anti-uoclatist, oud resterday another one was stoged with the ancord and — as information from

If necessary conditions are met for the peoper functioning of the Romanian embassy in Budu-

# NICOLAE CEAUŞESCU'S SPEECH

We do understand many se-We do inderstand many serious problems that arose in the neighbour country. We understend the concerns of the working people in Hungary, but in no way can we understand the concern of characteristic indicates which, in order to divert attention from realities and the problems awaiting solution, resort to old practices.

and the problems awaiting solution, resert to old practices, going forther — and I say it with a full senso of responsibility — then the Herthylsis themeselves dared go I Hoving lived for mony, many ocniuries as neighbours, Romanians and Mogyara worked together, fonghi more thon once against oppression, And again, life, reality proved that whom they should not let thomestves be carried away on the path of chautishould not let iboussives ba carricd away on the prile of chawinism, the 1818 revolutions were
defected! This is not the place
or time for history. I only wish
to stress that the itominulum
puople, in the spleif of its tranitional policy of good neighbourliness and irlendship, charishes friendly leclings for the
neighbourly Hungarion people,
sud we are bopeful that the prohiems arisen will be overcome
to onsure theyeloument on the

laro.
The Remanian and Hungarion peoples which are ucighbours — as a result of historical development — will continue to development — will confinue to live as neighbours and it is their duty to work as closely an possilito together for thair economic ond social progress, for independent social progress, for independent socialist development, and the two parties and the lenderships of the two nuries and stoles have the responsi-hility to their peoples, before history, before mankind to voice the aspirations after coops-

of our peoples.

As for as we ere concerned, I wish to assure the plenum of the Cenirsi Committee, all our people, that we will do our utnuest for a growing relationship between the Socialist Republic of Romanio and the Hungarian People's Republic, in the interests of the two peoples, of the course of socialism and peace, but that we firmly reject all altempts to interfere in our domestic affairs. It is we who solve the problems of socialist construction, the problems of solve the problems of socialist construction, the problems of tomania, with all the people and for the people, in the apiril of revolutionary worker tlemograpy, and we cliew no one to interfere in any way in our informal affairs i

lornal affairs i

Denr contrailes,

I will briefly refer to a number of international essues in consideration of the lact that the world alimition continues to his sections. The steps made toward detents are still small, Even the accord between the Soviet Union and the United Stales on medium-ronge entisties is just a step. There still are huge ouclear stockpiles, more such weapons ore manufactured, nuclear tests continue. That is why the nuclear war threat remains. The denger of destruction of mankind, of illa itsail on our plonet remains. We must de everything possible to put on end to litis altuation, for disnrmament, for the compile climiend to this attuation, for distrmament, for the complete eliminotion of nuclear weapons in
the tired place, for a policy of
penco and equal cooperation
onicing all the nettons of the
world.
The over more active concorn

ration and good neighbouriness of our peoples.

possible the halling of the aggravation of the dangarous course of events, the changing of this course towards a new, democraite infornational policy. This requires new linking and a new tolernational policy which should put a definite end to the policy of force and dictate, of inforference in the domestic affairs of other states. At the same time the lact should be siressed that the complex prohiants of the confemporary world cannot be solved by a faw countries, no matter how big. To achieve disarmement, peoce, rouniries, no matter how dig.
To achievo disarmement, peoce,
new-typo democratic rototions
all stoles and peoples should
limity engogo in the great light
for a new-typa intercationel
policy of peace and cooperation.
The United Nations a pecula
consider on dispersional cooperation.

session on disarmament cen-cluded a lew days ago, For accluded a lew days ago. For acveral weeks the representalives of all stales set forth numerous proposals and insisted that resolutions ou disormantent to adopted. Nevortheless, as I think you know, the session concluded without a resolution being adopted in this respect, tha will-of the greet unifority of the world's peoples baing ignorad. This is an outing to several countries, and first of all to the United Stotes of America, which have opposed the endersement of a Stotes of America, which have opposed the endersement of a decision on this Issua. But, although a special resulution falled to be adopted, the session strongly evinced the will of the stales and penples of the world, of the Americae people included, that an end be put to the current policy of arming—which can inevilobly lead to enother world wer, to e nuclear cutastroptes, that stops be taken for a pelicy of people and We are highly apprecialive of the slond taken by the great ma-jerity of countries in the world at this conference and we bupe that arcount will be taken in the fulure international activity of the extensive debates held of the extensive debates held during the United Notions spu-

olal session.

We ore also deeply worried over the tworld contents to worken, over the deterioration of the situation in the developing companies where the developing destinates.

tries whose foreign deht tons
ona iriliton dollars.
The Toconio meeting of the
seven industrialized rounteles
concluded—as is elso known without important decisions. As mie problems cannol he sulved by a few countries olone, no matter bow developed they may

be. To overcome the world eronomio crisis, to generally re-aume economic nettrilles and solve lie complex economic, tha present-day world an inter-national confarence should be coiled to deal with the world economy, and more partien-larly wilb undordevelopmentinternational oconomic

Romania is firmly delernined Romania is firmly dolernined to actively cootribute, alongshio all developing countries, to the settlement of all these questions, considering thom, just like disormanient and nence, to be decisiva foctors of new-type international relations, of each naturalional relations, of each naturalional relations. tion's progress, of the hullding of a belier and more just world.
Although the world siluation in general is quite complex and grave, we are convinced that the peoples, the progressive pa-lillent forces can change the

course of evants, onsure as impose disarnament, peace, a reconcent or international conder. We will always first ranks of these fight for peace, for an equal cooperation among all the world's nations.

Dear courades,
All party bodies and organizations, our Central Committe, all the bodies of revolutionary worker democracy, the shale bodies, tha whole people should work more resolutionary worker democracy, the should work more resolutional in the unity for the merithiching fulfilment of the year's plan with all indices—in industry, in construction—and pay special altention—and pay special altention accepted in the last conditions.

In agriculture, we about work to harvest summer crop in time and without loss, to defliver and store them to accept

work to harvest summer crop in thino and without loss, to deliver unit store them in proper conditions, to perform antima crop lending operations. Lot us do our hest for this year's regate the higger than those of its two previous years, and conditions show that if we work sell two shall have such crops.

Let us work so as to repet ever better achievements at the next plenary meeting—which will probably be held in outname. Until them, let us work as I have sold before, to rany into effect what has been left down in the April these of the Executive Political Committee.

Execultye Politicat Committee of int Execultye Politicat Committee. Let us report to the plessy meeting good results in all sext, so us to conter a cew perspe-live on the homelands advant on the road of welfare and hepluces, of strengthening of roundry's bulependence and invereigaly, of communical construction in Homania.

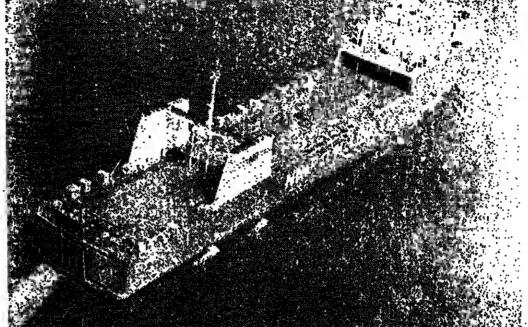
I declare closed his proce-dings of the plenary meeting and wish you all success in your entire nellvity.

# THE FIRST ROMANIAN FERRYBOAT IS READY TO SAIL

kind built in Remenin - is sendy to lenva from one of the berths in Constanta port. Carininly, everybody in the berths in Constantin poin. Carintally, everybody knows what is ferryboot to its perticularity, compared to other see-going ships, of the merchant fleet, comes from its functionality: the tell of such a ship, the starm, is mebile and can been down intringing the start, is mebile and can be not intringed to start the ship's does howeld 107 college and lowered the ship's does howeld 107 college and the ship's does howeld 107 college and the ship's does howeld 107 college. dely open loward the ship's deep bowels, 107 roil wol cors (10 irnins of the same time I) fended with merchandiso can penetrate the ship directly by means of ralls. They are directed according to mil-

rond rules: peints, marshelling and optic signels installations, etc., loward the three decks of the ship. Railway car heisting or lowering — four at a tima - fs done by manns of an alayator (two pintlorms, 175 ton enpacity) controlled and directed by menne el a closed circult ly system,

Encli of the three decks has a marshalling yerd letelling 13 secondary rolls on which the raspactive cars are perked and ansured for a san voyage. This whole nulomatized process is carried out by means of solutions offered by computers.



The ship is also provided with submatic pilot and forward thruses cnauring its leteral movement and a special fusialiation of shalls and dynamic balancing reducing the formation of the shall and the shall are the

rai days, in the Hark Set were 140 persons furbiding representatives of several worker collectivities throughout the country who signed this needingions sldipping arbitrement together with the Constanta sldiphilders.

Mentionworthy for instance is the presente of the designees of the ICEPHONAV Shipping Research Institute in Gululi, in the mechanism of Hestia, who built the two 8,000-lip ragines enaiting the ship a speed of 17–18 knots. Also present were engineers from Electropatters Crolovo and experts of the Automotion Enterprise in Birlied, machine builders of the 23 August works of Bucharesl, who built for the ship the appeals morshalling engine equipped with railway engine wheels ond with motor-car wheels, which makes it useful in shunting both railway ond motor ears. think that today the communiter of u ship of auch technical complexity must thoroughly master information from the most diversa fields as well as the English longuage, tha most widaly used language in international navigation. That is why the presence of a CE II 98 microcomputer on line ship commander's desk, which can be used most efficiently in the

rallway and motor ears.

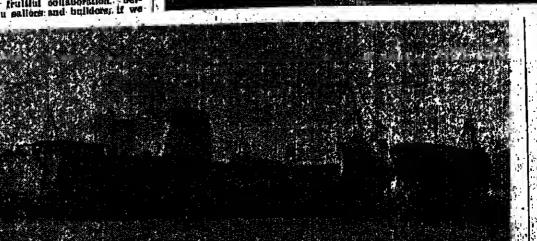
As is not natural lowever, most of them — 18 workers and engineers — were representa-tives of those who created this splendid stip at the Constants

**GUESTS TO THE SEA TRIALS** Vizirconu, logether with lore-men Zaharla Paycaşu, Gh. Saria, Grigore Vişun, Gh. Neagu, lon Cincon, worker Marin Dinn, en-gineers lim Resuca, Sorin Nistor and others. The test were que-sed surcessfully, proving the reliability and manoenvra-bility of the ship, the amount operation of its institutions. Here are a tew words about the crew of the Mangalia ferry-bout. If is made up of 13 sal-lors, mechanics, thekhands,

hout. If is made up of ill sal-lors, merhanirs, drekhands, sleersmen, radiuteingraph ope-rators, electricians, etc. The connoissioning of the forryhoal however also meont the addi-tion of a new profession to the list of a new profession to the list of rallwoymun-sallor, as six of the crow members are regular rallway nvorkers who have never decautt of working have never decaut of working with the marine. Simultaneously with the con-

atruction of the ship, the ferryatriolion of the slip, the ferry-book terminal has been comple-led in Constanta Sud port, a complex of facilities specific to this modern ond efficient port activity; marsholling yard, stailan, automated guiding and marshalling installations, cus-toms, etc. The hydrotecimical works in the respective areo of the port basin bave been com-





moor everytime it returns to
the Romanian shore.
The terminal has been connected to the Buchares-Consianta railway line and to the
Europo 15 highway, the Consianta-hiangalia section.

sianta-Napsalla scellon.

From here, a direct, fast martilmo line will be set up between the ports of Constanta and Sansun (Turkey) where the construction works for a terminal similar to the Ramanian one have stayied. Travelling along this rain see it rangiporation line between Burong and Asia will be Romanian fertilials. As second soil of this kind, Florie is surroutly in an advanced single of inglighting the equipment shift industrialism the continuents and industrialism the place as the Constants shift took place as the Constants shiftyard. CONSTANTIN ISMAILEANU

# PLENARY MEETING OF THE NATIONAL COUNCIL OF THE SOCIALIST DEMOCRACY AND UNITY FRONT Under President Nicolae Ceouşescu of Romania, Chnirman of the So Chnirman of the So President Nicolae Ceouşescu of Chnirman of the So Romania, Chnirman of the So President Nicolae Ceouşescu of Chnirman of the So President Nicolae Ceouşescu of Chnirman of the So President Nicolae Ceouşescu of Council ook i ibe floor. President Nicolae Ceouşescu of the So President Nicolae Ceouşescu of the So Nicolae Ceouşescu of the So-

Undor the chairmanship of Fresident Nicolae Cecusescu of Romania, Chairman of the Socialist Democracy end Unity Front, et Tuesday, Jaho 28, a plecary meeting of the Notional Connail of the Socialist Domocracy Control Connail Connail of the Socialist Domocracy Control Co

pince.

The plenum looked lalo reports on the woy sellon is loken by SDUF bodies to implement the goals regerilog the country's economic and social development, and on the neitvity earlied out by SDUF to coolinuously improve the organinuously improve the organization and enhance the effi-ciency of the coeffol exerted by the working people, as well as into the proposals on raising tha poy of the working passon-nat and peusions over 1988—1888, The participants in the deba-

The participants in the debates politied out the importance
of the theses comprised in the
exposition mede by Nicotae
Ceausesou at the meeting of the
Executive Political Committee
of the CC of the RCP in April
1888, acting forth the fact fuel
also to the SDUF organizations
they could be a benefing lhay sland as a working programmue. in their oddresses, the speakers underscored the unant-

structive foreign policy of ec-etalist Romania, to the ootions and initiatives meant by President Nicolae Ceauseson lo serve tha couse of peace and security, understanding and collaboration nmong people, and the setting up of a better and more just world. The speakers rejected with indigunition any atlumpt in in-tereference in Romania's demestic affairs, by some loreign recontionary, antisocialist circles, including those made by some irredentist and revisionisi groups in Hungary, and the bostite manilositions allaparaging the achievements made by the Romanian people, under the loader-chip of the RCP, in the work of building the socialist and

The participants in the plennns approved manimously the de-ements on the agenda, the speentents on the agenda, the spe-elal programme of measures as well as the resolution of the plenary meeting of the SDUP National Council.

fident in the correctness of the

ranso of sociolist construction, in the force of our people, free master of its destinies. in the force of our people, free master of its destinies.

The upcaker else showed that the thesis of socialist construction with the people and for the people is not an abstract, general notion, but a fact in our revolutionary worker democracy, where all the cilizans of our homeland, no matter field national the continual flourishing of civilization and the strengthening of the independence of our homeland. This is the strengthening of the independence of our homeland. This is the strengthening of the independence of our homeland. This is the strengthening of the independence of our homeland. This is the strengthening of the independence of our homeland. This is the strengthening of where appreciate Romania at the again that, at numerous, many guests made stalements of viruntion and special praise referring to the work and achievements of the Romanian people. And these are not made

In conclusion, Presides!
Nicolae Ceausescu took the floer.
President Nicolae Ceausescu siressed amoug other things that the rise in all working peopla's pays, parliculorly amolt pays, and in pensions, particularly amail pansions, is an expression of the high humonism and democracy of our socialist society.
We have firmfy opplied the orientation set of the Ninth Congress and the National Conforces of 1887 on the certiforial-administrative organization and physical planning, the devalopment of industry in all regions of the country. Thus hull. Thus we could provide now working and living conditions in full cenality for all working peopla, freespecilie of nationality, for our whole people. With the adoption of the majeriol and spiritual standard of living will grow in all templies of working people, Duys has not been an easy path—and I have often said this. Quite the opposite, it was a steep poth, with many obslacks and many horsibps to overcoma. But wo firmly marched aboad, tally confident in the correctness of the raise of sociolisf construction, in the force of our policy the bellet that we should collaboration. This is u factory work, praising its nativities and policy in circularies and colloboration. This is u factory work, praising its nativities and colloboration. This is u factory work, praising its nativities and colloboration. This is u factory work, praising its nativities and policy in cellifact bellafs saw of our people's work, praising its nativities and policy in cellifact bellafs saw of our people's work, praising its nativities and policy in cellifact bellafs saw of our people's work, praising its nativities and policy in cellifact bellafs saw of our people's work, praising its nativities and policy in cellifact bellafs saw of our people's work of least of the work of the world international people in the cellifact of the world work, praising its nativities and policy in bellet that we should colloboration, with all nations and sates of the world, with present the cellifact of the world work neti

Central Committee plenum, so I will not go beek to it.

In aending tha letter to the leadership of the Hungarian Socialist Workors' Porty we set out from the need to open discussions between delegations of the two parties in order to establish by common agreement to renounce all notivities directed ngoinst socialist Romania, to end nil chauvinistic, eationalistic activity and aystematio diainformation of the Hungarian people about the renilities in our country. Toward the ond of June the answer came I had leadership of the Hungarian Socialist Workers' Party alated its accord to open phased out discussions.

We regarded that as an important step on that matter, but unfortunately only a comple of days later elatements, continued to be made in Hangary, all kinds of materials antionalistic-chauvinistic in the character continued to be made in Hangary, all kinds of materials antionalistic-chauvinistic in the playing and a demonstration of the playing and a demonstration of the playing the playing and a demonstration of the playing the playing and a demonstration of the playing and a demonstration of the playing the playing and a demonstration of the playing the playing and a demonstration of the playing and a demonstration of the playing the playing and a demonstration of the playing the playing and a demonstration of the playing the

character continued to be pu-blished, and a demonstration ee that question was staged outsi-do our enthacay yeslerday. It is

indgment of the organizers of the demonstration. It seems that the absence of a firm denon-

It is no secret to anybody that there are different approaches to probleme in socialist construction. We started and sinriferent the idea that socialism is achieved in conditions which differ from country to country and from stage to stage, and that each parly and people choose tha development path they think best. The rout indge should be the people in cash country, reality, life that prove ond will prove to what extent this or that way was an answer to routilities and to the people's aspirations after welfare and illierty.

We do not wish in any way to It is no secrel to anybody that

rations after welfare and illerty.

We do not wish in any way to interfare in the affairs of other states, therefore not in these of neighbour Hungary. The prosent problems in that country should be solved by the leading forces, the people of Hungary. And sinribing herefrom, we can in no way admit that anybody interfere in our domestic affairs, assess as right or not right to solve a problem in this or that way. We also have our opinions on what is going our opinions on what is going on the world and in various couniries, including Hungary. But wa do not think we should refer to them, interfere in the domesile affairs of other starles. But above all we cannot admit a resistament in a Hungarian parliamentary commission to the, offect that Hungarian ry's constant policy is that all the clizens of other countries of the world economy, for not countries, for a halanced fromission to the, offect that Hungarian ry's constant policy is that all the clizens of other countries of the world economy, for not not be well and nonlinerference in domestic filly equal relations among the world reconvey, for independence, soversimited and nonlinerference in domestic fills, of the observance of independence, soversimited and nonlinerference in domestic fills, of the development paint is well and nonlinerference in domestic fills, of the development paint is well and nonlinerference in domestic fills, of the development paint is without outside inferference of the development paint is without outside inferference in domestic fills. This conception is allen to interest the development paint is without outside inferference in domestic fills. We are determined in the development paint is without outside inferference in domestic fills without outside inferference in domestic fills. We are determined in the development paint is without outside inferference in domestic fills. We are determined in the development paint is without outside inferference in domestic for independence, soversimited and nonlinerference in domestic for independence, soversimited and nonlinerference in domestic fills outside in the development paint is without outside inferference in domestic fills without outside inferference in domestic fills without outside inferference in domestic fills and nonlinerference in domestic fills and nonlinerference in domestic fills without outside inferference in domestic fills without outside inferference in domestic fills without outside inferference in domestic fills and nonl

bours, including, he advanced propts of the liningerian nation. In this land Romanian people of Magyar and other nationally have worked together. At that has been achieved in Remania is the fruit of work is common, and all people who live in Bounania are Romania chirana who have equal rights eltizens who have equal rights but also equal dulles I No oce from ontside can cleim to iste caro of this or that group of llomnulan ellizens I The silizens of our country are the concers of our sinks and party leader-

of our sinle and parly leater ship, our society, our people which demonratically desides their development, their socialism of community fulner we have manifestations and conceptions, the recitation of the fact that it is in the interest. resis of the Henuniaa people und of the Hungorian people to und of the llungerian repair live in good neighbourliness, lo work actively in all fields is build socialism, reise their living standards, ensure each nation's independence. This is how is loterests of both the Romanic notion out the Hungarian action, the interests of international peace and cooperation are nal pence and cooperation are

nal penoe and cooperated has served.

There are many difficult last ternational problems. We are deeply concerned about the gestions world economic satisfactions to deterioration of the developing concerning. We are firmly for a persuant world economic order, for cost dillers to be put in place in

THE BEST QUALIFIED GUIDE

See caplein Mihai Haya, our one-day guide in the ship's labyrinin pointed out other clements making unique this 185 m long ship (as tong as two football pitches I), in whose construction numerous industrini usis from top bronches of the Romaniae economy purilelyatud: electronics, electronics, olectrical engineering, iroa and sloet, machine building and reliting slock, electronics, automotion, electronics, iroa and sloet, machine building and reliting slock, electronics, iroa and sloet, machine necessarily in the prototype slip — told ns replair Mihat Hava — has n series of high tech installations used to tha field. Moution sloud be made of only souice of hear which seem essential to as: navigation equipment intensity statillic, two radors, selfectifision system with sound line optical warning Loch Dopplee apparatus which permanently indicates water dopth, the ship's advance speed and drift.

he ship's advance speed and

aniomatically equilibrating its position, or tilting the ship when a heavier load is laked aboard, an installation based—to put it simply—on the communication vessels principle.

"I would like to mention"—nate capitals Mihal Flave—"the fart that after taking over the ship nell during its insectioning tests I operatively found out, with the direct support of ship designers and builders, saverel improvements, among which the inest important is a mobiliancess, platform for motor-vehicles from the dock to the ship—an improvement with innovation statute, signed next to ang. Adriae Sabau, the technical director of Constante Shiphaliding Enforprise by a collectivity also including Constante Tirlonu from fCEPRONAV, Galati. The ramp ellows of the ship being used with enhanced efficiency in the Ro-Re cystem floading on tyhecis, unloading on tyhecis, unloading on tyhecis, unloading on transportation railway care involved."

There is no integ special about this fruititi collaboration, between sallors and builders, if we



ducted this spring, lur several days, in the Illark Set were

THE LAKE

OF MIHĂILEŞTI

21 km away from Bucharest constructors create a storago take at Mihallestl, with a 26-km-teng contour and a capacity of some 100 millog cum, of water. This is one of objectives of the failure Danuho-Burbarest Canal measuring 72 km in length and 80 m in width, by which Romania's capital will become a Danube port over the next two years. The port has a strong

ne port over the next two years. The port has a strong infrastructure, with five terilis and a railroad nearing competion which is to connect the port proper with the bell thue of the capital.

Anong the extremely interesting summer actions of the Vitioge and Folk Art Museum in the Capital — the exhibition "Praising Wheat" has special significances. An old oronpation on the Ramonian territory, when I growing is connected, in the people's consciousness to a cerics of customes, passed on from one generation to anniher, proving over tha centuries, the continuity of the pumulation practising it, as well as the people's givadiastices in their love for the land; the land as nature and land as ancestral hearth, full of treasures and morals.

ers — the main aspects concorning the former—
ifold labour — riob crops relation. The whote cycle
of agriculturat works with all tools, the practises
resulting from a rich experience, with the observations accompanying it is thus presented.



in full Indian Dream, near Cape Guarduf, the telegrophist of the Romanian ship Fintinele intercepted a dexperate may day. Immediately, Dumitru Dinor, ropining of the ship, ordered pilot hums to change the running direction and make for the ship which had sent the signal of distress. Shartly afterwards they could see a fishing bout addiff, with water flouding its cargo compariment. 21 people on the releck had been waiting

compartment. 21 people on her deek had been waiting for three days, exhausted by their invessant flighting with a 0-degree storm which had broken the serew axis, dramaged the heardslife, pushing lion was doubled and a girl of the fishing beath fall with the hole blue air is shelitered. Then, the base was transhipped, along the supervised the lowing.

After four days with secured to have test for ear that Fintingle ship and by

scenner to navo usa ucentha Fintinele ship and be crew entered the Dibert port, aurrounded by fer feelings of gratings and the local rate. miration of the local auf rities, of the families of fa shipwrecked and of the !

### THE USE OF SOLAR ENERGY

flarghita county mit great efforts to turn to count afternative eners a sources, to be more se riffe solar thermal case though the respective to rations species of terns, willifucks, halds, pellenns, white and black awans, as well parties of the frame of the framehor than of the framehor lemperatures in Romania a your are terrer than che here. Thus, in entered mile of the people's ex rils there are present usually operate from Mar Heloher. One of the a important is in the Bart important is in the barrahlumitatus, at an atiliuh f 1,300 m. at the Haria mino extracting kaolic. It invialitation has 96 soluri-nois. Titely orientation is inclination help coiset for inclination help coiset for

Thanks to the substantiat finds invested along the years, to whole Missisten vulley, which is over 20 km long, has become a "filler" which attenuates apring floods.

Geography is changing under our very eyes. Together with englaces Teodor Nioniesen, director of the Caldrast Comby Waler Management Office, and Missi Recheel, inspector with the Land Hechmulton Construction inspectorate, i made a plarays nit day long, it come tion inspeciorate, i made a pin PARTICIPATION

Not tar from the dam Hes an bland, a truo klagdom of the blas, where our cur encounter

Thanks to the substantiat

and instructive very age over these stretches of water. The name of transactive regramme of Unressing Inland Waters envisees the building of five envisages the building of five ander reservoirs atong the Mosdisten Valley through the croodisten of the Derobantu, Frachinet, Gurbiacril. Fonduke and Mariula dams. They will evonument in the distance possible the trrigation of 235,841 ba in Caldrast and in the distance of agricultural district. It should also be added that the latentia was connected to the Mostigies by a 19 km canal distriction by a 19 km canal distriction between the Modring and Brida storage basins. Another teams linking the rivers shret and latentia the way the Siret will join the Danuha not just inough the river Frui, as it was desitued by nature, but

LAND

MELIORATION

more than ball of them on

the country's male rivers - Mures and Oll. Arges and Sirci, Islomila and Dimho-

vile, Jiu, Orte and Somes I over 300 km of racaways and Il km: of derivations, coun-

liese water treatment plants: in various logatities sad

hearly 1,386 km of plers have

been built. This has secured the necessary water for the lerisalion of 400,000 ha, roscued 250,000 kg of land from the description.

ha ellest of major and mi-

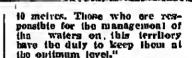
nor flooding, and, regulimed to me ha of trable soft.

also through the Mostlylea, A turge-scale engineering art work which changes the geography of

these places. these phores, in the years with medium or abundant ratificall, the waters of the Stret and tolonoile, flowing gravitationally through rands, will no longer damage the crops

MINTER WALLES THE REPORT

RIVERS WHOSE DESTINY IS CHANGING



"How is this operation pos-ablo?" I asked orgineer Mircea Malinescu, head of the Mostistos water supply system.

"In droughty years we gamp water from the Iezecu reservoic into the Fessinot one by means of four floating stations in order to secure the necessary level. From there, with the help of other floating stations, we transfer the water into the Gurbanesti reservoir. And again

dulce and Marinja lakes. Then into the main canal that provides a link with the falomita."

Therefore in the years with scarce rainfatt the water flows upstream, lowards lis source. But, this spring we have had plenty of rainfoil. The reservoirs in the Blostistea valley are full to the brim. There is no need, and there will be no need for quite some time, lo start the mainer of the floating stations. However, these pumping the water towards the canals of the irrigation systems are in operation at Fäurei. Sultana, Gurbaneyii, Siliglea, Pintina Doamnei, Cojovanca and Selnolu.

we shall transfer it to the Fundules and Marluja takes. Then

### **MICROHYDROPOWER** PLANTS AND IRRIGATION

We drove upsteam, along the Mostistia valley, between hills no higher than 18—18 m, towards the teart of the Bartgan Plain, Engineer Cornellus ivan, deputy bead of the 405 the brigade of the Manestu enterprise for spacial bydrotechnical works, told me that the working schedule foe the Fundhlea dam was being date. They had reached the final haight of the dam — 41.6 m, Now they were filling its body, its high ream and downstream prisms, the lewer for the operation of the grates and rates which will regulate the body of the storage basin). The ontiot immet had been completed the storage basin). The ontiot immet had been completed the storage basin). The ontiot immet had been completed the storage basin. The ontiot immet had been completed the screption time hy some three months. An interest and the screption is the properties of the months an interest the first of the screption is the properties of the months and interest of the screption into the properties of the months and interest of the screption is a properties. The months are interested to the months and interest of the months and

incorporated in it) pemping is now in grogress for drying the stricture before garting the stricture before garting the stricture before garting the string led from this pool beginning in 1889.

A few stiouteless to the much, at Dridg, another dam has been raised in the lalomita's way, to create a reservoir covering mearly 1,000 hp. In the body of the dam one has incorporated the turbines of a alterohydropiant, the first of this kind in this endiess piale, which has an installed capacity of 2.2 filw.

People master the waters, changing libels courses and destinations, with material, working and intelligences efforts, Within a few years all thiss investing his register, even in declination for materials, which a few years all this efficiency for only by substantially larger introduces, but also by fourth, and recreational attractions is and recreational attractions of these traces, and by the contribution to improving the contribution to improve the c

rais.

The exhibition proposes to present the public, by means of archaeological material, pholos, sketches, lexts and ecconstitutions — incorporating a tot of hard work and passion on the part of the research— A malerial and spiritual dowry the visitors surely appreciate, (Photo right).



### THERAPEUTIC SOURCES

The mind of Mangalin's take his been known by specialists for a long time and the locals trave been using it implicatly, the locals there been using it implically, without any baincal knowfedge. Tuking up and deepening studies begun in the interwar period, specialists established accurately the properties of that mud and of the sutphurous mesothermat weters coming from springs supplying the basin of the lake. The analyses made so far ted to the conclusion that the live-mittlen-cu,m-large mud of the lake, among others, macromoleculor substances rich in carbon, humic acids, fat with other, vegeloble, jelly, earbobydrate. At the same time there are enterum, magne-

sium earbonotes and silientes roaching high values, as well as allicon oxide, from atinpinium and siuminosilicales. Therefore, the analysis of the chemical composition of Biangalia mud proves that the latier has a rich conteal of mineral substances, confering on il properites which are much than others to be lound in Romania and abroad. Monition should also be made that the mud appears under the form of the groins which make it more consistent and altow it he much believ appears. it be much befor epread. From the view-point of its theraponite properties, this mud can be compared with the famous one of rechirguist take, (Fuoto above).

### INVENTION

The air conditioning insignation created by the Romanian inventor Ion Ispas-Cloaba is based on the separation of compressed air motecutes in a Ranque type device and its distribution to consumers in two flows, of hot and cold air, that can be distributed according to the hot and cold air, ibat can be distributed according to the needs. The installation has an oir compressor, bumidity comed devices, refrigeration rooms, filters and original warmth awitches "with gradeol fluid toees." Its advantages ore nemerous, among which the integration in the general ambiance of the building and the elimination of room deterioration upon the malfunction of heating elements ore first to be men-

CAMPUTANZAD COLDUR

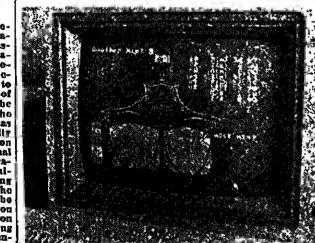
THE MOVEMENT

The first Rementan computerized colour the mograph came out of the interdisciplinary research between the "O. I. Parhon" Endocrinclogy fusibilities and the Computer Fastory in Encharest.

The apparatus, based on a Feitx PC computer has an applicative software of the expert type, offering the possibility of a differential diagnosis between a henign affection and breast cancer and between various etinical forms of the benign affections of this organ, fin tess than tive minutes, this system made by dr. Bogden Cupceancy and cybernotician Cornel Colunte, can establish a diagnosis, avoiding compileated investigations with imported instatiations, tike mamography and uttrasonography.

sonography.

The written application of GWBASIO and TURBO-PASOAL tanguages improved on breast pathology pair be generalized and taken over by specialists in vertous fields. This equipment functions within the "C. I. Parken". Endoceinology Institute in the synacologic and heast endoceluology room. (Photo above).



Every year, at the end of June, when lime-trees are in full blossom, Iasi hosts a cultural event under the catchphrase "The Lime-Tree Celebration". This year's display gathered a targe number of poots, prose writers, leaching staff, peptis and atudents in the Copuu cultural park, ender the lime-tree so much leved by great poet Mibal Emineson. Within this framework, pointed only were the personality and work of the Romantan poet by a recliat of poetry performed by members of Iasi literary workshops, as well as by two illeracy-musical chowa involving many professional and amateur artists.

CESAROM

In the Romania construction tests rivis Industry is CESAROM Enterprise holds a distinct past. The Bucharest hasen pair The Bucharest based ranks first in the sound? ranks first in the sound? as regards its intends slaved and ballarson first tes and ballarson first cos. The CESAROM per cos. The CESAROM per cos.



ROMANIAN

ROMANIAN

ROMANIAN

The Bucharest based National Office for faven-tions and Marks has recoully granice two inven-tion palents to Oradea physicians Arilina and Lu-dovic Eithes, known by the broad public as antibars of an original treatment meant to fight hepato-bi-ilary affections. This time, their researches ender with the creation of two preparations with a different therapeutic profile. It is an obtained used in the therapy of skin diseases and an antialergie

**NEW DRUGS** 

drig.

The dermatological product is recommended by its anti-inflammatory, heating properties and is meant for treating skin and subestancous fixed tesions of various citologies; first and second de-gree burns, acknowled and dry eczenias, various sores, conlagious impeligo, furuaculosis, hernes, post-oportilonat wounds, princilus of various causes, acuca, frosibites, erizsipelas, esobars, oic. The pa-tent holder, the Antibiotics Enterprise to last expressed the will to manufacture it at industrial

Election n vegetal extend used in the therapy of hepaia-biliary affections, now under the supervision of doctors Artina and Ludovio Elibea will be produced this autima at Plantavoret Laboratory thairs Neamt.

## LIME-TREE GELEBRATION

tlormeta has been traditional exhibited in the international in of rhemical produts in the international in the international in the international internati

IN "INCHERY"

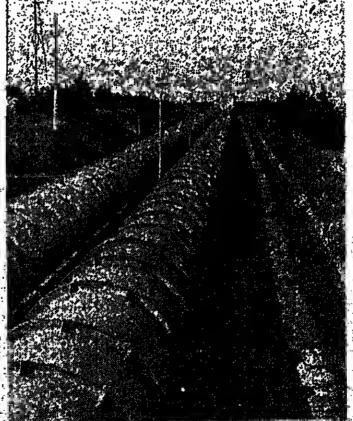
flormatia has been

will no longer damnige the crops or threaten churchin localities they will be used instead for erop trigodion through successive reservolvs built atong them, in times of drought, the Outube's water will be pumped through the same reservoirs and the same treatment to wants.

through the same enverrous anateram to uneach the carth's
thist. Three of the five plannet reservoirs already function
at rapacity. The dams of trasinel—built on a peat foundation taning the few dams of
the kind to turope and in the
world) and of functanesti—
founded on mud—have computed some of the most important works envisaged in the programme.

rem ino fundes her to Doronath cammuse, people have dug on 8 km long canul. The Dannhe's waters flow geneliationally to the cam on which the Calarusi-Oliculla railway was raised. And from there, durlog droughly periods, five licating stations transfer the river's waters to him tezeen-Mostlytea luke. Their total liew is,

the tiver's waters to the tezech-mostisted lake. Their total flow is, for the time being, 90 cu,m. pec second. About as much as likee rivers of lalomile's atzo flowing together. I said for the time being because in the long range other floating stations are to pump even larger volumes of water into the reservoir on the other said of the dam, covering an area of 2,860 ha, the widest inland labe in lib-mada. The cleanest too, as no source of polintion troubles its excelst elactive.



# WATERS FLOWING

Dridu and Dorobauti He at a distance of \$2 km from each police. The volume of water percesary for prigation different one year to another and

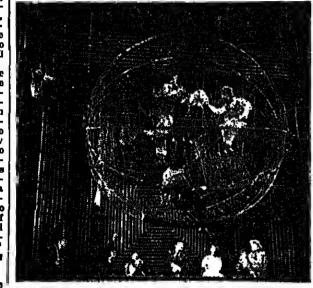
UPSTREAM

dams have been creeted in Remails so far for the sic-rage of 11 millen on of water river bed eagineering works bave been executed over a distance of 1,385 km,

Insued by the Soolalist of the control of the second of th ilny's Romariae Theairo, Creatice Confessions, A Ra-porter of Theairleat Life, Creation Confessions, A Raporter of Theatrical Life,
From One Theatre to Acother. Everybody Loves the
Theatre, The Memory of the
Archives, The Theore and
It: Interferences, a.o.
But the highlight of the
issue is The Quality of Stage
leage — An Essential Argament of the Show, a continustion of an inquiry from
the former issues of the pa-

lho former issues of life pa-blication. As is known, Ibo parts, that make up a show parts, that make up a show do not live separately: the lext, direction, sets, cosjumes, lightlag, the octor's movement on slage, gestures, and speaking live in a whole perceived by the spectator as such. It is also traction the visual character of the theracter are makes set designing a receiver gatherdesigning a receivor gather-ing the phow's "sabstance" which gives it a shocking form for the public's sensi

livily.
Starling from here, the over the years in the con-temporary Romanian theatre and for the personality of periain erealors. Of course, the selection does not try to offer models but only to ex-



magazine selects as example soveral decors and coslames representative for the main orientalions moeifceled of Tirgu Marce (top. right). Const de costa de c On this page, (moges from the shows The Cherry Grehard by Chekhov, at the Nailonal Theatre of Tirgu Mares (top, right), Capal de râtol (Tho Duck Head) by G. Cipriae (above), al the Comedy Theatre of Burharest, Harap elb (White Moor) by R. I(eas, al the Nailonel Theatre of Bacharesi (centre, right), As You Liko II by Shakespeare, al the Bulandra Theatre in Bucharest



Aloxadru Saniella's energotio and lively baton, Iho
publio admired o slatuary
Radomes (tenor Mihali Manleonu), and was pleased to
see again sopreno Malla
Blesu (Alda) and haritone
Viadimir Dragos.

Blesu (Alda) and harltone Vladimir Dragog.

The guests imparied on ehvicusity fresh note to the ahow, crooling the impression of a vibratics artisile eveel. Ainxandru Sameliä proved a gilled conductor, attentive to the orchestra, chorus and soloista, achinving alcotritying mements especially in the Triumphal March and in the Nile scene. In the part of Alda, Marta blesu was delightful by the clarity of her voice, of grent beauty of limbre, by her sensitive phrasing and delicacy of arding. Together with tonor Mithail Municam, in the Nile scene in parlicular, but other in the finale, she created dramalle moments which carned frantio applause from the andence. Mithail Municated the consultance of the molion which great lenors alone rommuneleate, with a Monaco-like technique, shieling in roand uoles, vory well eitered in the omple resonance. Although barlone Viadimir Dragog has a moce lyrio voice that the part of Amonasare requires, he managed to negotiate that difficult part by a low dramatic necentic in which he demonstrated the capacity of his voice to prove through the massive orchestral accompanimon in through strong omolions.

The countless carlote calls showed the youthulness of

The countless carlole galls showed the yealhlulness of this production after 33 years.

An extraordinary performt- Slage director Jean Ringesen | Elena Dacian, loan Ma An extraordinary performance of Alda by Verdi recently took place at the Romanian Gera in Bacbaccal with the participation of distinguished guests from the Gora of Kishinev (the Moldavian Soviet Sorialist Ropphille). Under conductor Alexandru Samelia's energetic and tively haten. The state of the Romanian of the Roma



### Comparison of the control of the con **SUMMER SEASON'88**

The programme of the summer thesides seen '88 is defined by a wide range of shows, locally on representative creations of coalemporary responsion of the classic prishes. The "I.L. Caragialo" National Theorie in Bubbasi it at present with part of its froupe on a low of the Black Sea const. presenting the public served the Black Sea const. presenting the public served seaccessful chows included le is reperfeir. D'ule caracteristic — Carlea it is reperfeir. D'ule caracteristic — Carlea it is reperfeir. D'ule caracteristic — The Jabherers by Al. Richestichild st ion Anapada — The Idel and ion Alapada Hy G.N. Zamifresen, Carlea its iovità — lettit Blook by Faul Everae, Another Buchares (with the properties on the stages of the litter.)

The Little Theorie from Bucharest (with the first show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Woman with a Fluwer and the show A Boundillu Theorie from Bridge of the loss of "Maria Filoli" Theaire from Bridge and performing form Theaire Irom Raciu performing Camp Bacowie Theaire Irom Raciu performing Lange.

We also menion "The Young Adors Gale" at its slay he did not had in Costlerett in the show at the slay he did not had in Costlerett in the short at the slay he did not had in Costlerett in the short at the slay he did not had in Costlerett in the short at the slay he did not had in Costlerett in the short at the slay he did not had in Costlerett in the short at the slay he did not had in Costlerett in the short at the slay he did not had in Costlerett in the short at the slay he did not had and the classic property in th

We also mentlen "The Young Adors' India, se at its sixth edition, hold in Cosinesi, in the second traditional cultural-artistic ovents entained the summer position."

moni nad Giorgio Germoni considering the fact that it least the first two are on siage almost throughout the show. These protiums were best solved by ibn young soprane Irina Sandulescu, a prane Irina Sandulescu, a development is still in produce the still in pr

Sherity after the premiero of Johand Sirauss' opereits nine musician, possessing a quality limbre aed en assarchares ollered the public onew production preseated by the zenter, sindents ie the namerous recitaites and darks, as well as through the zenter, sindents ie the namerous recitaites which imperceptibly lural protects of the public of the namerous recitaites which imperceptibly lural into castablin momeets. Uspect difficult problems of affect of the performers of the inree teeding rotes—Violetta Voicry, Alfreed Germoni and Giorgio Germoni select that at least the first two are on the series of the great tyrio soprono rotes in the first two are on the series of the performers of the great tyrio soprono rotes in the first two are on the series of the series of the performers at the presence of the performers of the presence of the performers of the performers

Marilena tutilă 🖿

### SECRET HISTORY; CAPTIVATING HISTORY

mendiel — From the Secrel listery of VW II, vol. 1, ismed by the Scientific and Encyclopactic Publishing Honess is the crowning of bis
contributions to the immedinic prehistory of the sprend world war i the original inlocal local interpretation of the sprend world war i the original inlocal local interpretation of the cerisla aspects and moments from the greet conflict. The
nuther took ap variona quesitions previously dealt with,
bringing additional dota, and
naturally, on this base, theroughly analysing thom.
The contents of the local interpretation of the book, auggestively called "The Longest Days of the War: Samil and
Big Secrets"; "Dobind Cloned Doors: the Grent Powcea and Romania"; "The
Most Secret Wor: Inicitigence Services and Their Agents in Action" of the

ee Services and Their A-

Regenstrate and transfer Images from the exhibit displayed by fine arising Maria Bacica: Leaving the Athenseum (10p lho Athenseum (iop right), Oid Man of Avrant lancu (conire), Heading for the Military Academy in Winter (right), Irina Sanduloseu in a according Vordi's La Traviuta Brust Segue Commence of the Co

Gheorghe Buzalu is a pecialisi and the ceasier an abundance of data and orwa, oxiracted from decine callary make his ceader breatbless, introducing and leading him through the art of suspense in the eatgmatic labyrinth of the self-matter action accrets a celui de-oi dollen razbel

But the greatest interest in knowaling a crucial moment of the pages devoled to the "Tilea Isoldent", Romania's efforts of getting out of Nazi Germany's orbit (where she bad hoen thrown by the events of August 1939—August 1940), the "areas of inthemore" policy during the bistory of manifolial afailus during 1930—1945, the war of secret is-teffigence services in Roma-

Contract types of the analysis was the contract the analysis of the contract the co

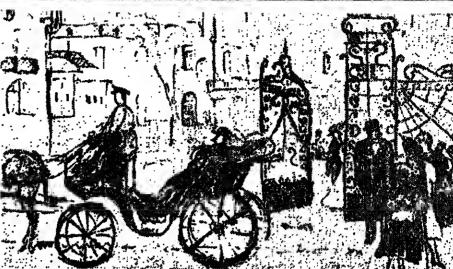
THE MUSICAL REBORN

Rarshty considered by many as a cammore all movie, the musical won, with some difficulty, the right of helms recognized as a genre, with specition expression means. The pretext of a certain piol, music, dance and a few aixes, were reripes ensuring from the boginning at lenst a pablic ancess. Undermined by litis invariable framework, the immical could seidom espire to the rondillien of a movie with real artistic qualifies, it would be enough to evoke the liviolsm of the Cherboarg Umbrelins in order to remind one of the happy cases when the latent of the actors, composer, seript writer and director had the last word in ensuring success with the public and critica.

By approaching the musical in his recent film premiero in ficcare zi micotor de tina — Yoa Are Aiways in My Hearl, director Gheorghe Vilanidit makes a dariag citenpia al capitalizing takes a dariag offenny at a capitalizing takes a dariag offenny it does not exceed the established pattern, has portain mononis when the actors case fully proper to the property of the case of the property of the case of the property of the film's movie reverse serve aspects of their independent of the case of the property of the film's movie reverse serve aspects of their independent of the case of the property of the property of the film's movie reverse serve aspects of their independent of the case of the property of the film's movie reverse serve aspects of their independent of the case of the property of the film's movie reverse serve aspects of their independent of the case of the property of the film's movie reverse serve aspects of their independent of the case of the property of the film's movie reverse serve aspects of their independent of the case of the property of the film's movie reverse serve aspects of their independent of the case of the property of the property of the property of the film's the property of the pro

script writer and director had the last word in ensuring success with the public and critics.

By approaching the unusical in his recent film premiero in ficcare zi mico dor de tina — Yoa Are Atways in My Hearl, director Gheorghe Vilanidis makes a darlag oftenpt al capitalizing fatented performers of the genre. The acrecaping signed by playwright Gelaviae Sava, although it does not exceed the established pattern, has cortain moments when the actors cas fully prove their gasilities. A young and ambi-



### TOUR OF GALLERIES

Oelegenariae Maria Bantea, present with an ample reirospective (painlings and drawlings) at the Dalles fluit in Bucharest, proves that on aristic ariivity of scores of yrans is the fruit of intender of the control of opprentico of Camil Hessil ond Jean Al. Sterladi, Tho ond Jean Al. Sterladi, the arisi's culico erestion belrays a deep acdersianding of everything that means existence and feeling, powerfully fluctionted by a cutchy joy of living. The afert hearibest of the alrect, the unlidied flood of floorers, the boundiess hearloon of the sec. boundiess horizon of the sea, the mysterious and poetin charm of landscapes, the spiritual richness of portraits and acli-portraits — every-ling chows us an artist to which painling and drawing mean her reason to he and dryolo hersell to her fellow beings, in a majestle display of colours and light.

Stefan Buturca exhibits of paintings at the Etorie Gallery in Bacharest, As usual, the painter reproduces on bis canvases tha quiet ale and canvases tha quiet ale and can temper of tha Moldovian soul, yet internally consumed by great gorminal hurning. A musicr of tha art managerating light by an antire consequence of the art managerating light by an antire consequence of the art managerating light by an antire consequence. generaling light by an appro-priate combination of co-lours, coalidratin a aniquo IGAN

IGAN PRIGOREANU M



NEW BOOKS

OPERE — WORKS, vol. 4 and 5, by Mihail Sadoveanu, Minerva Puhlishing House. The critical edition of the great Romonian prose des these lwn publishing overla, esta-

edition of the great Romenien prose writer's works — Mihali Sadoveanu (1880—1981) — approached, n few years ago, from solenilife points of view by Minerve Publishing Moase in Bucharcal, conlinues now with volumes 4 and 6, composently edited by Cornel Simioneste and accompanied by Fanus Bilinsies of the said sommenis. Volamo 4 opens with a biogcophinal skelch with exast leformation concerning the 1961—1997 period, when Sadovamu wrole innivo volumes including Mormania de copil — Al Home, in. Vilsoara, and Vermuri de hejenie — Trek Times, and soven of he stories. The fifth voluma includes Insemnăriis iul Neculal Manca — Noon-lai Mapea's Notes, to which is added, in an Addenda, the mapuscript navel Mariana Vidrascu and two portralis decimality, of his writing to a pharoler, Misler Trandatir. Tile volume ends with two sections. Thartis to control the previous volumes, and Document in the previous volumes in the previous volumes in the previous volumes in the previous volumes in the previous volumes. After writing the previous volumes in the previous volumes in the previous volumes in the previous volumes in the previous v

ROMANIAN NEWS . ROMANIAN

· ROMANIAN NEWS

### ROMÁNIA ABROAD

FRANCE. Numerous evects — lectures, film projections, illorary and masteol evenings, graphic and etheographic exhibitions, chews of Romanian books — devoted to presecting the cultural life in Romania bave tokee place lately at the Romacisn Library in Poris, a cultural institution opened in the Freech Capital in the lirst port of the year. Documentery movies presecting the traditions, the originality of Romanian tolk and iraditions, the originally of Romanicu folk and symphonic music, itomania's natural beauties, historical and archaeological dafa enjoyed great success among the public. Romoelon coetemporary black and white drowings, clanography and sculpture exhibitions as well as a rich Romanion book oxhibition were varnished in the rooms of the library.

Negry.

WEST GERMANY. The "Romanian Music Days" recently orgenized in Bremen enjoyed special success. The events included: n music special success. The events included: n music special success. The events included: n music performed by the Ars Nova group led by Cornel Técacu, including works by A. Vieru, N. Brindus, C. Tăvani, D. Voientescu, E. Teroayi, M. Marbe, O. Nomescu, P. Szego, L. Dânocanu, D. Rotacu, C. Ioschimescu, S. Lerescu, a.o. The "Madeigal" choir led hy Morin Consiantie ipierpreied a programme of traditional Remanien music and another one of contemporary occal music by L. Giodescu, M. Moldovan, T. Olah, Irita Odăgescu, D. Bueln, etc. The Chamber Group or the Romanisti Radioletevision in collaboration with the Bremen Theatre presented the masical show "G" by Fred Popeyiel, under the baien of Ludovio Baal.



CONTROL OF THE CONTROL OF THE OWNER OF THE PARTY OF THE P

The summer period.

The Hallie All D BALLIE ALL D BALLIE

DOMANIAN DE DOMANIAN DE DOMANIAN

# AN INDUSTRY FOR MILLIONS OF BUYERS

The Romanian light inclustry is Indisputably a branch producing for vary many buyers. Virtually every town in Romania hosts a productive unit of this field. Currently, the monufacturing list of this branch includes thousands of products — knilwoor, garments, feet-

weer, fabrics, alc., created in millions of types and sizes.

The Ramonium light industry hus millions of buyers on the world market, too. Currently, the products of this bronch ore purchased by

# CREATIVENESS, QUALITY, COMPETITIVENESS

Working at Balolesit, a com-num tying about 25 km north of Burhuccet, is an important light industry enterprise turning light Industry enterprise turning to necount flux and being films. Resides a modern weating initia and a finishing section, the enterprise of fining test also comprises a large spinning will, the scend higgest in this cauntry after that of Fallicent.

the enterprise (in 1981) he clinhed oil rangs of his profession; engineer on probutton, shill their technologist, heart of the fluishing section, heart of the research and design section.

"Sinca 1972, the enterprise has gone through several stages of expansion and madernization", engineer boson went on. "Wo sharted with the spinning mill and the Hulsbing section; then

ciothing fabrics (in thousands of prints and calours) to tents and largentine".

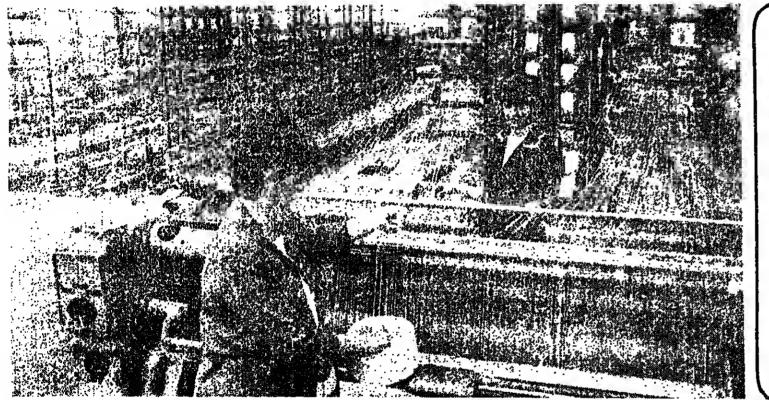
and larganilles".

"Enhancing the products' quality and earliching their range are everyday concerns of the enterprise. What are their traits?"

"We have our own research and design traits by a large traits and their traits."

and design workshop staffed by young, enthusiastic people whn yearly enrich lite manufacturing itst with about 50 types of highiki with about 50 types of high-quality products meeting any exigency of the foreign murket. Proving this is the continuous growth of exports. Over 1980— 1988 alons the volutue af exports has grown about tive times. Our first commercial parinor (sloce 1976) was an Australian tirm. There followed more and more otherits from numerous com-irles such as the USSR, Canada, the USA, Sweden, Libya, West Germany, Italy, Hungary, Zam-bia, Our products are highly ap-preciated and in ever greater demand", Flaria tovan conclu-tivit, siressing that nearly our libit of the ruterprise's current production is export-bound.





# ON THE DANUBE

The builders of the The bullders of the Drobeta-Turnu Severin Shiphullding and Heat Treatment Enterprise have recently bounched the 35th 600-cum, srow. Shoo the heghning of the year. the enterprise has also hourchil another It ships of varburt types, Of these, 13 ktve been delivered to domestle and foreign pariners. This is an achievement plaring the Druhela-Turau Severla shipbuithers well ahead of this year's production fargels. Their success was due to to the application of maiern and ellicient working terhnologies substantially sharlentng the skip buildles rycle, espreially with 700 ilwi tankers and 800 rust. scows, which have the birgrat share in the enterprise's praduction.

"I have been working at Baiolesif for 16 years, that is elnee the setting up of the unit", ongineer Florin Iavan recalled rather nostalgically. A graduate of the Polytechnic Institute in last, the young engineer (horn in Vilcea county) is carrently on inhabitant, together with his fa-mily, of Balolestl rommuse. Be-fere being appointed director of

### RAILWAY COMPLEX

The constructors of the Ratiway and Communications Enterprise in f'alarast finished the execulian works of the new and madern ratiway camples Calarast-Smi. The miniel-pality's railroad gate is now hardly recognisable. Where hardly recognisable. Where a molest stallon was located, are rising now the imposing, madurn buildungs of the enumber and alloys. The most temperant construction is the operational flock with the complicated installations of electrodynamic centrelized control, of the whole irrifte, the first floor being fully occupied by the automatic manneuver lable, both for passenger and goods trains. In its turn, the passenger stalion is invescen with covered platforms, while access to the rolls is made through an underground lunnel. The new rallway stallon has ill place is added the fact that the new rallway floor that the new rallway stallway floor that the new rallway stallway floor that the new rallway stallway floor that the new rallway floor that the new rallway floor that the new rallway stallway floor that the new rallway stallway floor that the new rallway stallway floor that the new rallway floor that the new rallway stallway floor that the new rallway stallway floor that the new r lest stallon was io

followed the weaving mill. Since 1977, the enterplise has integrated lis production, the flax and bemp fibres being tarned into limished goods— linx-hemp-type fabrics. As a result of this, the volume of the markolable production has grown twice in the tast decade alone, while labour productivity has trebied. At the earne time, the manufacturing list has been diversified too—we now turn out versified too — we now lurn out over 300 items — from flax and hemp yarms to iechnical and

followed the weaving mill. Since

A STANDARD UNIT Besides the bearings enterprise (a froot-rank unit of lbis industrial branch), Birlad manicipality (Vaslul county) also has another standard anti: The mee's shirt factory, well-knowe both in this country and in the world merhet.

ience, the enterprise has developed and modernized a let. Three male stages have been covered — 1981, 1907 (its most important development period) and the present one (which began in 1986)", eugineer Emil Copotac, the enterprise's manager, mentioned. "This year,



for instance, the volume of production is twice as large as in 1985.

"The Birlad enterprise now turns out over 800 kinds of men's ahirts annually, made of 100 per ceni cotice or coiter mixed with polyesiers, highly appreciated by Bomanisa and foreign invers. As a maller of laci, millions of men in Romanic and abroad wear shirts be aring the mark of the enterprise in like Moldavian town lyist in the northeast of Romanic Titey are bigh-quality products, coming in attractive designs and in a diversity of colours.

"How do the products is aked." Biriad factory rate?" I see

engineer Copelac.

"They enjoy a good place in the foreign market where they peneiraled towards the end of the sixtics." During the years we have considerably increased we have considerably increased our experis and continually expanded the geographic area of 1980—1988 interval alons, out until exports (through the Cortex foreign trade colerated have more than tredical Schale number of imperial the number of imperial the number of imperial enterprises outrent preduction is exported to score of duction is exported to score in countries on all continues in countries on all continues in the USA. The USA. The USA. The USA. The USA. The products are in ever related the mand, which dombnastices their mand, which dombnastices their ness in the world market.

Page willen by
To NITESCO
to by C. MOCANU

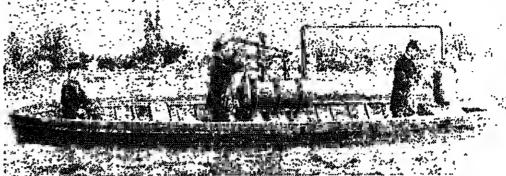
Sercale commune in Fagaras and (a region in the centre of Romania) in 1854. After gradu-Romania) in 1659. Atter gradit-aling from high school, young Alexandru attended law cour-Alexandru attended law cour-es in Vienna, where he fune-lioned within Romanin dana Sociely Young Homanin). He then returned to Buchurvsi where he was devoted in jour-nilism, writing fur the Univer-denogratica (Urunorratio Unius)

self in Puris where he slayed until 1890, when he reinrand (o rm blumeter and 50 rm blub) a pressure up to 20 alm, Several successful experiments started in August 1866 finully Iril, on Derendur 16 af the same year, he a tragle accident in which Just Unisson died and Alexandra Church was serboisty wounded, A few months later July 1887), the French La Nature magazine published an ample article by the Romanian inventor

You will read many things—in encyclopardias, libitary irrailves or dictionaries—an tho
history of jet propulsion. Unfortunately none of them menilaus the invention at the two
lechatelans, although it had been
patented at the time. Alexandra
Clurra and Just Bulsson were
the this ones to use this kind
of propulsion on water.

Is the memory of time forgetful or... is it just ungrateful?!...

CORNELIA NICULESCII M



in 1877 he founded, together alth Emilie Gaill, L'Orlent newspaper which later because Undependence Roumnine the the Romanians the year 1877 marked the winning through fighting, of national independence). Young Journalist Alexander Curen Inft for the front wherelrom, in his quality of war correspondent, he send news and reportages in Romanian and foreign publications,

in 1885 he was exticd (loge-ther with his father and a group of milituds) for his progressive tions and hie direct criticism of sortal tocquities. Thus, Ale-tandra Clurca established intra-



air navigation.

The leventian of the two a-

The loventian of the two a-mainur technicians was paten-ied in several European con-iries and in America. Three years after the accident on the Seine, Alexaudru Chirca married tha widaw of his lote triend and rollaborator. Then he triend and rollaborator. Then no relarned io liomania togother with his lamily and continued his activity as a journalist, speaker, farmer and politician, enjoying the respect of his rooders and of the great politicat and cultural personalities of the line.

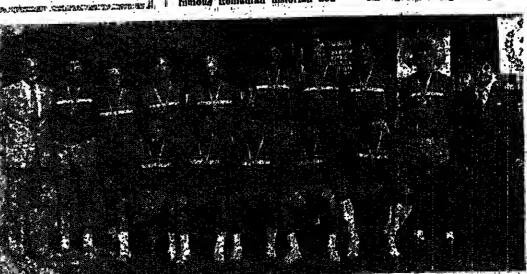
Ifo died in Bacharest oc The day when he was 68 years old. on January 28, 1822.

Os the adjoining page ; seenes from quality control acitylly at the Balolesit flux and homp epinning milt, an enterprise which increased lie markeishie production about six times over 1912-1986; a picture from the Birtad enterprise for mon's chirts, which experie tis products to scores of countries. On this page : at the end of last century and devoted to like first jet propulsion allemple in the world, a fruit of the colloberation between Re-Bisolas scientisi Alexaedru Cincu and French sciential Just Roleson ; one of the art objects displayed at the Maria and Kians Ressler museum of musical instruments in Timiscara i the faicst Photograph of the Romanian cina champione — the tenm of the Casa Scinicii Printing House

the country and look ever the direction of the important newership of the important newership of the management of the Time). In less he was the telliator and one of the organizers of Romanic's participation in the International Exhibition in Franco's Capital. Ten years later he founded the Journalists' Trade Union, and in 1913 he became president of the Romanian Press General Association.

General Association.

Let us return be the period of his exile in Paris, it was a period when together with Just and annotation in the period when together with Just and annotation in the second friends with in his property of the period of



children a long time ago, the

In May Corsien played host to an annilo event called "Tho Spring of European Games, Spocts and Traditions", whose aim, specified by organizers, was that of paying honour to games of force and skill which, though not listed as Olympic disciplines, require undentable athletic qualities, carrying or traditions of the old continent.

Klaus and Martia Ressier are musle affelouadus. Although the grainided from the Faruly of Metiche in his native elly of Thulyara, Klaus Ressier conducts an extensive activity as a muslentagist unit musle criticato has published banks and papers on musle, more than 1,000 noders in newspapers and magnzhos, has written hallet threlles, translated opera therethes and represented Romanta at international music festivals in theyrenth, Dresden, West Berlin. West Berlin.
His wife is a well-known she

ger. Along the years she has in-med the European countries where she has performed extramely diverse vocal works — o-ratorios, emiatus, Hedec — In oumerous shows, The actist has prendered mace than 300 Hantanian pieces, and has been a member of international sing-ing jarles as a prestigione representative of the Romanian school of mpsic. The Kessters' second love also

The Kessters' serond love also dates from their youth. As early as the time of their Tankoara studes (they live in Buoharest neave they started collecting ald folk art adjects; decorated inference from 18th rentury Transylvania, oil paintings on alass and wood from the 19th-19th renturies, errations of well-known schools such as those at Satisfe and Lazu, tapestries, furnitures, Adding to them is a collection of routs of aros, and other one of miniatures and way other one of inhitatures and was fercologis, one of antiques and a variable collection of rare

hooks.
Some of the pieces in these collections to be been exhibited, published in specialized magazines, and formed the object of

M. CONSTANTINESCU M

scientist mentioned also a variant of olna practiced in Transylvania. Further testimooles were discovered in the archives of certain high schools of Modava, Dohrogea, Munionia end Maramures. The finst description of the game appeared in Alambiou's work entitled Oblectart streeting in credints in randmi (Ramanian Customs cod Battefs), published in Converhiri literare, to April 1875. scienlist menlloned atso

The gaceia incincied also Romania, invited to perform a game of cha, as part of this "Spring of Games". It is an aid untional team game. Today it is practiced in Romania at the levet of both championships and the aitractive mass-wide competition called Romania's Cup. ie April 1875.

The game enjoyed great fame ond that can be seen from the fact that Remaniae sportsmen were invited to like first Olympic Games, held in Athens, 1898, with two leame perferming e game of clus I Here is an ovenle in the history of this discipline which shootd he taken into consideration by all means. In view of that participation the first unitary rules of the gama were established. The document eanottening the existence of our national sport was conceived by a collective of teaching staff with the Nicolae Bäleescu high school in Brdia (which was famous for its clus is portated.) l said it is an old Romanian national game. But how old? From data gaibered for a long time by honoored coach Alexandru Rafailescu (who compiled a history of clos) if resulia that the first writtee piece of information coocerning the existence of the game dates bach to 1763, mentioned by great historian Nicotae Lorga in his work Observatif at problemo banktene (Nofamous for its oins icanas) headed by professor Radu Corbu, nuther of a couple of works dealing with oins. vatil si problemo banatene (No-ice and Problema of Banat). Referring to gomes played by

As rogards the game proper,

there is now a hypothesis which

there is now a hypothesis which arcording to specialists, seems to have been confirmed. It runs that American baseball stems fram Romanian olns.

Representatives of the American National Broadcasting Corporation visited Romania and manimously agreed an the basic resemblances between haseball and olns. After walching a few games of olns aperia commentator Joe Caraglela declared he cauld hardly wait to deliver the bomb hack home. However, he knew he would have to engage in a fierce cootroversy against the American ty opeoiolers when hreaking the news about evidence attesting to the practice of olns before haseball. Joe Caraglela was sure his fellow countrymen would not believe him because they were very proud of a game they consider apecifically American.

Naturally, the dispute on such

Apecifically American.

Naturally, the dispute on such a priority is of secondary importance. However, lecoolessable is that cirking resonational aports, the elements mentioned by professor Cetalian Costegue, secretary of the Romacian Ofna Federalica 1 "The square-like field, the existence of fone bases, the usage of n bat and a ball of ciestly atmiliar alizes. The same number of and a ball of closely atmilar sizes, lie same number of players comprised by the two leans, each of them having a turn of hat and in the liet during the nine innings that constitute o normal gome, lie basto siruoiure of the game reles. in which sellon and score of

rius pre ginesi tilentical". Meniton should also be mada that the first haseball draft was drawn up by officee Abner Doubleday in 1839. It is presupposed that the droft synthesized posed that the great synthesized variants of oinn brought to America in the 17th and 18th conturies by immigrants from Moldiva and Transylvacin. The baseball played in that epoch was too similar to in old form of oins played by maybe symp carlier f than the

ION MURESAN

# Vulcan

# A FIRM THAT TRAVELS AROUND THE WORLD

Vulcan manufactured steam boilers under licence. Gradually Vulcan expanded its concerns and begon producing oil well drilling and pumping equipment under its own patents, as well as drilling baists.

Nawadays Vulcan operates in two major industrial areas in Bucharest. The spectacular development of its production facilities, their updating and equipment in keeping with the world's highest standards makes Vulcan enterprise one of the largest and most representative European manufacturers of power equipment, beam pumping units; nuclear plant equipment. Vulcan has an impressive record. Here are a few data regarding its technical, scientific and productive potential.

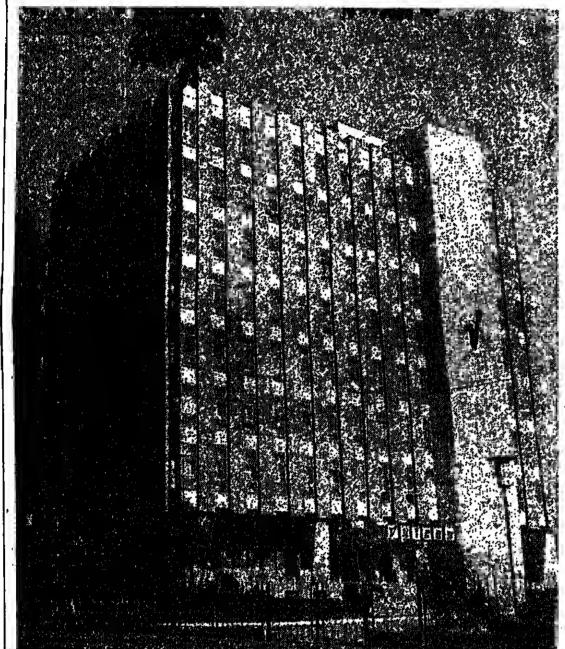
THE PLACE WHERE THE NEW 18 BOKN. Vulcan's close collubecation with the Institute of Scientific Research and Terh-nological Engineering for Power Equipment and its own highly supply creative and designing possibilities chable the cuterprise to have an extremely diversified output. Moreovor, thanks to a strong body of highly trained speolalisis, engineers and (cohni-class hoasting a vasi expeclence in energy and oll, Vulran permansutly malutains its production at the level of foreign market demands, end can assimilate in a record time all the most nectentions products, according to its own oc lis customers' documentation. Parallel to the improvement of the products it manufactures, an ample creativo activity is also carried on at Valcan. For instance, efforts were made to find adequate solutions for membrane walls, a modern solution used in the manufacture of steam or hot water boilers which led to the development of a special workshop producing mem-

RESEARCH - DESIGN. Vuloan collaborates with other research Institutes too : the Institute of Scientific Research end Technological Englueering for Power Equipmenl [ICSITEE] ; the Power Research and Design Institute; tho Metallurgical Ressarch Institute: the Institute of Scientifio Research and Tachnological Engineering for Hot Scelors ele. Vulran'a collabocation with these lustituics concerning the plant's ninnefacturing programmo includes, among other things, the production of sixto-of-lhe-art agalpment, of materials adaqualo lo the operating requirements of this equipment, ac of litely modern - manufacturing technologies.

THE FOUNDRY, AN ESSENTIAL FACTOR. The foundry, equipped with modorn furneces, finwlessly casts all the necessary pig fron and ofcel parts weighing up to 25 lons used in the plant's production: Heavier parts are made idently with the specialized entecprises within the Industrial Ennegy Equipment Central

AT VULCAN, THE FORGE IS NOT JUST ANOTHER DEPART-MENT. A wide range of operations are porformed here in







through hammoc and drop forging, squeezing and henped with highly productive high-tech outomatic lines and units such as blg presses, various types of focglug hammers and friction presses. The workshop can focgo pacie in small, large and very large ecclos with a maximom weight of 2 tens, 5 m-long axes, hands

> REMEMBER : THE EMBLEM OF OUR PLANT - VULCAN - GUARANTES THE DELIVERY OF MATCHLESS, FLAWLESS PRODUCT

and rings with a maximal diameter of 1,250 m.

IIIGII — PRECISION The treatment deput nant executes the white runge of heat and thermoti-mical treetments specific is this equipment manufactured the equipment manufacture bore; primary and second treatments, thermothems trentments, lotal or local be-mal and mechaoloal stress to lieving. The motal coating a parts is executed to a mode workshop with complete automated degressing, planting and coppering is statintions. The shop is provided with lices of univers furnaces, lines of decirle w gas-fired furnaces of a verific type, rhamber furuaces, roller hearth lurnaces, bath ter naces. A technological process greatly influencing the quilty of the parts is the high-inquency hordening.

PRODUCTS ARE MADE IN THE ENTERPRISE This life contributes to the oplimu exocution of the wide range of products on the plant manufacturing programme, a higher quality of produ and a greater prolitability the firms to which we delice untr products, thacks to blatter's lower costs.

AT VULCAN, TECHN CAL CONTROL IS AN EXACTING QUALITY TEST. Cast parts are legeth from the point of view if their chemical composite, mechanical properties, men-structure. Noodestroctive set trols are also conducted. clui attention is paid to w dlug control. Here we should meade

that Vulcan has a power modeen welding department fitted with fully mechanic and outomnted equipme mnking it possible to apply the most advenced precedures: shielded dloxide welding | schleide argou welding; mechania and automated someon are-wolding for shed belute six and 100 mm thick or wit iling on lengths varying ween 1,000 and 4,000 mm tr tuening to the technical que lity coutrol of the wel we should say that it it per formed through the most is vanced methods, such at es. trol with penstrating liquids magnetle powders, ole Conti buting to the complexity a weldlog is also the wel lab which, besides experin ting and homologating new welding procedure the welding of each type in oxireme operation

live products, ranked among those put out by world-renowned firms, are followed with keen interest on all OF THE COMPONEN

A great technical, scientific and productive potential allows VULCAN plant of both displaying an extremely lesible and diversified make programme — power equip-

ment, beom pumping units (in conventional variants and

with front geometry), nuclear power station equipment -

and ochieving products at a highly qualitative level.

Under the circumstances it was only natural for our pro-

ducts to ensure themselves a broad access to the world's

markets many years ago. Presently our highly competi-

CARRYING THE VULCAN EMBLEM WIDELY SOLICITED BY OUR NUMEROUS BENEFICIARIES

ENEROY BOILERS displaying now con-structive solutions with the following functional paramolers (coster coal with a lo-ser healing value of 1,350— 1,500 Kcal/kg is used for those buroing solid fuel):

• 120 t/h steam, 100 kg/ u.cm. 540°C — fuol : brown wal ligatio 120 t/h sleam, 190 kg/sq.cm. 540°C — fuel : crudo oil, gas 420 t/h stoam, 110 kg/sq.cm. ilo kg sq.cm. 540°C - fuel brown coal 6 525 t/h s(eam, 196 kg/sq.cm. 540°C — fuel : browo coal \$ 525 t/b steam, 194 kg/sq.om, 540°C — finel : trude oil

TRANSLATION PUM-UNIT (withbeam; original pa(sot) with the ioliowlog charactecistics:

reduced floor space on which it is laid reduced to reduced to reduced to the interest of the control of the con tole (the two-point entting entialled by some 35 pec eant simple construction with

8-12 M LONG STROdriven by flexible elements (original patent), designed for the extrocilon of oll from dosp and very deep wells, Basic characteristics:

the construction has an original one-day operation principle (it does not cequire chango-over switch) @ o simplo coostruction with increos-

FROM THE CURRENT PRODUCTION OF VULCAN PLANT MASSIVELY DELIVERED TO VARIOUS MARKETS

with 0.5—1,038 t/h for prossuras of 15—40 atm 120—1,035 t/h, 100—195 atm energy oteam hollers 10—100 Goal/h hot water bollers (for liquid, solld oc gascous fuel)

**AUXILIARY EQUIPMENT** AND TOOLS FOR STATIONS AFFERENT TO ALL BOILERS MANUFACTURED BY. VULCAN

heation mills of vacious capa-

ANEMBLEM OF VANGUARD PRODUCTS
OF HIGHLY COMPETITIVE FEATS

ter-water medium and high pressure heat exchanger & steam-weier herizontal and verileel heat exchanger, 1—4 passages 🛑 ion and no-ration fillers with supporting layor or nozzles o vertical out horizonial elearing fillers with supporting layer 🕲 mixt hed, interior regeocrated, rubbor-coaled Illiers with nozzles cylindrical or paralleliplacilical air lauks, nom. press. 8, 10 and 16 alm @ rubher-cualed CO<sub>2</sub> degasitier so iou or mixt bed rubber-conted vertical oud horizontal lanks norizontal and vertical tank platform lodders and skinkes sleel proheaters @ horizonial and vertical, bass hearing bollers wilh 2-4 passages

OIL EXTRACTION PUMPING UNITS offered in 52 variants (the construction is of the walking-teom typs or with front

NUCLEAR STATION

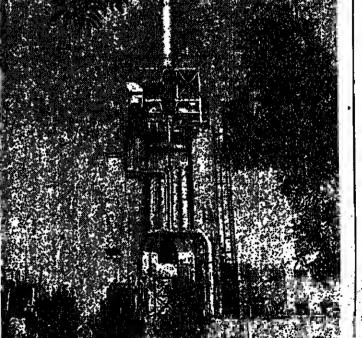


We grant technical assislance and "(urnkey" deliveries through the highly trained specialists of the Enterprise for Mounting and Ropairing Thermal Bollers, part of the CHIE coniral - io which VULCAN Enterpriso also belongs. linving a high technico-

selenific-productive po-tential, VULCAN Enterurise is remiy to contact other sprelatized enterprises with a view to implementing mutually advantogeous cooperoportners' documentation, the cospective designs and documentations being included in international standords. VUL-CAN guorantees the currying oul of cooperations, of assimilations in the best cundillons. These affirmations are eloquently supported by the exoue enterprise has with firms from Czechoslovakia, West

eratic liepablic, Egypt, the Phillipines, India, Publistan, Turkey, the USSI, in this context the assimilation is inscribed of the execution of steam bollers with a fire ut 1.035 tons sleam hour after HABCOCK-WILCIN li ence (West Germany).

The exceptional quality of products bearing the VULCAN lende mark made them by hountegated by specialized Institutes of inlernational renown. Thus, for example, AMERICAN PE-TROLEUM INSTITUTE in the USA granted Vulenn Enterprise, through dooumenlary cerilfleation, the eight to dollvee the pumping units it produces with the institute's initials — API - rngraved on them. Tho same institute placed our en-terprise in the world blerorthy of specialized producers, among the main oil equipment suppliers in the world. Also, the unanimous appreciations met by our products during their participation in numerous world fairs and exhibitions cloqueutly confirm once more the great prestige enjoyed by the VULCAN mork in the world.





ylow to obtaining additional information and concluding

VULCAN ENTERPRISE

ROMANIA • BUCHAREST • 88, SEBASTIAN STREET • PHONE 310130 (149 - PROTOCOL) • TELEX 11127

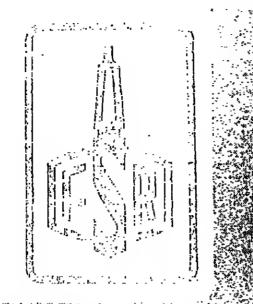
THE INDUSTRIAL CENTRAL FOR POWER EQUIPMENT - CIUE ROMANIA . BUCHAREST . 104, BERCENI ROAD . PHONE 83 5940 . TELEX 11:802, 10 243 AND 50 YEARS OF EXPERIENCE IN THE FIELD OF CUTTERS

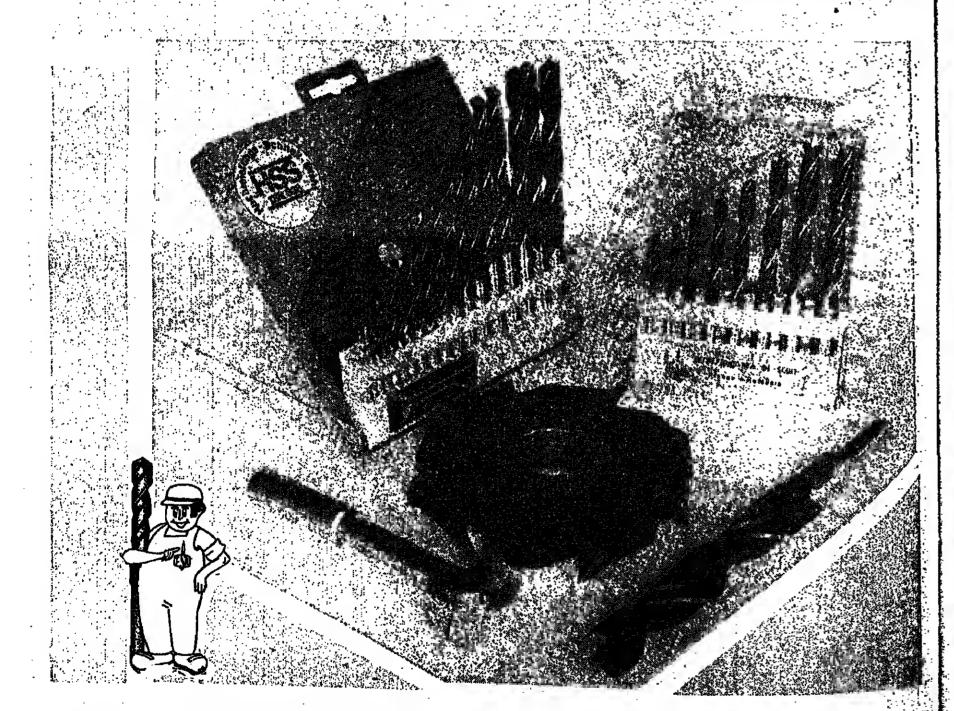
ARE ENOUGH ARGUMENTS FOR YOU TO CHOOSE THE PRODUCTS

OF THE RISNOV TOOLS ENTERPRISE

THE ENTERPRISE MANUFACTURES ANY TYPE OF SPECIAL CUTTERS UPON REQUEST, ACCORDING TO THE DOCUMENTATION OF THE CLIENT OR OF THE FIRM

OUR ENTERPRISE HAS A HIGHLY TRAINED COLLECTIVITY
OF WORKERS, TECHNICIANS AND ENGINEERS, AS WELL AS DESIGN
TEAMS ABLE TO MEET ANY ORDER OF TOOLS





THE ENTERPRISE CURRENTLY MANUFACTURES A WIDE RANGE OF TOOLS AND TOOL SETS INDISPENSABLE TO A MODERN INDUSTRY AND TO ANY HOUSEHOLD:

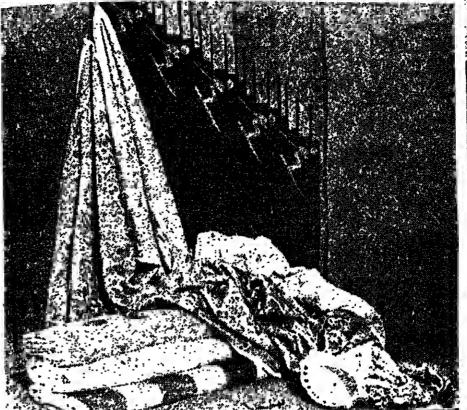
WE ARE WAITING FOR YOUR ORDERS AT THE FOLLOWING

## THE RISNOV TOOLS ENTERPRISE

1, Cimpului St. • Tel : 92/23 06 81-82, 921/1 62 02-03 • Telex 612/1 ISRV • Brasov county • Romania

# MASINEXPORTIMPORT

Bucharest Romania • 32 Republicii Blyd. • Jel / 13 75 96 • 11206, 11216



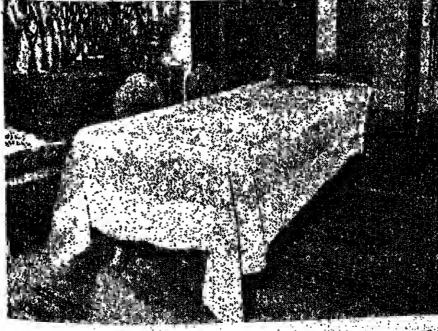


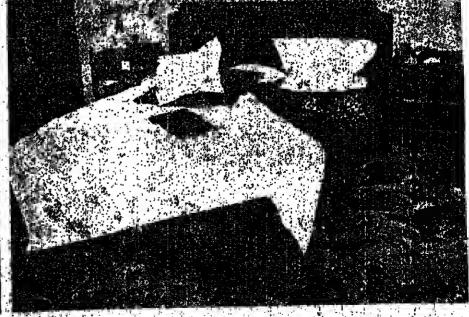
# THE CENTRAL OF THE COTTON INDUSTRY

### **EXPORTS**:

- OCOTION OR COTTON-TYPE FABRICS IN A WIDE RANGE OF DESIGNS AND COLOURS FOR GARMENTS (DRESSES, BLOUSES) AND HOUSE LINEN
- POLYESTER 50 PER CENT, OR COTTON
  33 PER CENT AND POLYESTER 67 PER
  CENT)
- FABRICS MADE OF POLYESTER-VISCOSE MIXTURES IN VARIOUS PROPORTIONS
- NON-CREASING 100 PER CENT VISCOSE FABRICS WITH SPECIAL FINISHES LIKE SILK- OR WOOL-TYPE







FOR ADDITIONAL INFORMATION, PLEASE CONTACT
THE CENTRAL OF THE COTTON INDUSTRY

BUCHAREST . ROMANIA . 2 MORARILOR ROAD . PHONE 27 60 80 . TELEX 11265